

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 68 (1950)
Heft: 107

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 5.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 5.— fr.; étranger: fr. 38.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 9 fr. 50 y compris le texte postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelregister. Registro di commercio. Registro di commercio.
Beschluss des Staatsrates des Kantons Wallis betreffend den Kollektivarbeitsvertrag für die Holzindustrie des Oberwallis (Zusatzvertrag zum Gesamtarbeitsvertrag).
Neria AG, Zürich.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 133163—133192.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ausweis des dezentralisierten Zahlungsverkehrs per 28. Februar 1950). Office suisse de compensation (situation du trafic des paiements décentralisés au 28 février 1950).
BRB über die Verkaufspreise für Industrierispi und Brennsprit. ACF fixant les prix de l'alcool industriel et de l'alcool à brûler. DCF che fissano i prezzi dell'alcool industriale e dell'alcool da ardere.
Gegenseitigkeitsgeschäfte mit der Tschechoslowakei. Affaires de réciprocité avec la Tchécoslovaquie.

Kunst und alle damit zusammenhängenden Geschäfte sowie die Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Firma «Kunstkreis C. Lienhard» in Zürich hat dafür, dass sie für die Gesellschaft in der Schweiz Bilder vertreibt, Anspruch auf 33 1/3 % des durch ihre Mitwirkung erzielten schweizerischen Umsatzes der Gesellschaft und auf 10 % des ohne ihre Mitwirkung erzielten schweizerischen Umsatzes der Gesellschaft. Bei einer Erhöhung des Grundkapitals haben die Gründer ein Vorzugsrecht im Verhältnis ihres bisherigen Aktienbesitzes. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Christoph von Blarer, von und in Aesch (Basel-Landschaft). Geschäftsdomicil: Clausiusstrasse 50 in Zürich 6.

4. Mai 1950.

Sparkasse Zinstragender Sparhafen, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1948, Seite 1849). Max Keller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Walter Güller, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Mai 1950.

Reishauer Werkzeuge Aktiengesellschaft (Outils Reishauer Société Anonyme) (Utensili Reishauer Società Anonima) (Reishauer Tool Works Limited), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1949, Seite 2006). Paul Trümpler-Schnorr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Fritz Gsell als Delegierter, und Dr. Hans Karrer von Teufenthal (Aargau), in Zürich. Fritz Gsell bleibt Direktor.

4. Mai 1950. Herausgabe einer Jugendzeitung.

Genossenschaft Jugend, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1949, Seite 531), Herausgabe einer Jugendzeitung usw. Hans Jakob Hösl und Alois Oesch sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als Aktuarin in die Verwaltung gewählt worden Lisbeth Maag, von und in Kilchberg (Zürich). Die Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Mai 1950. Kosmetische Produkte usw.

Elizabeth Arden GmbH., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1948, Seite 3026), kosmetische Produkte usw. Neues Geschäftsdomicil: St. Peterstrasse 16 in Zürich 1.

4. Mai 1950. Textilwaren.

Otto Schär, in Rütli. Inhaber dieser Firma ist Otto Schär, von Eriswil (Bern), in Rütli (Zürich). Handel mit Textilwaren. Rapperswilerstrasse.

4. Mai 1950. Chemisch-technische Produkte.

Ed. Stöckli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eduard Stöckli, von Rottenschwil (Aargau), in Zürich 6. Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Stampfenbachplatz 4.

4. Mai 1950. Hüte usw.

Wwe. Ernst Spinner, in Zürich (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1936, Seite 2554), Hüte usw. Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Ueber-ganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Ernst Spinner», in Zürich, erloschen.

4. Mai 1950. Hüte, Schirme, Hemden usw.

Ernst Spinner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Richard Spinner, von Aegst a. A., in Zürich 4. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Wwe. Ernst Spinner», in Zürich, übernommen. Handel mit Hüten, Schirmen, Hemden und Unterwäsche; Vertretungen in Textilien. Badenerstrasse 110.

4. Mai 1950. Kammwaren.

Rob. Fritz Brunner, in Oberrieden (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1945, Seite 1018), Handel mit Kammwaren en gros. Die Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

4. Mai 1950. Textilwaren.

Emil Peyer, in Zürich (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1950, Seite 334), Textilwaren. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Mai 1950.

Johann Fischer, Installationsunternehmer, Zweigniederlassung in Küssnacht (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1940, Seite 653), mit Hauptsitz in Zürich. Wegen Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag gelöscht.

4. Mai 1950. Chemisch-technische Produkte usw.

C. Fassbind, in Winterthur (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1949, Seite 1101), Vertretungen in chemisch-technischen Produkten usw. Ueber diese Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 1. April 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 14. April 1950 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

4. Mai 1950. Chemisch-technische Produkte usw.

A. Maey & Co., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1949, Seite 883), Fabrikation von und Handel mit chemischen und technischen Produkten usw. Ueber diese Kommanditgesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. März 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 21. März 1950 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: Schuldbrief Fr. 2000, angegangen 2. Januar 1924; Schuldbrief Fr. 2000, angegangen 3. Januar 1924; Schuldbrief Fr. 4000, angegangen 1. April 1938, alle errichtet von Jakob Bucher-Blum, haftend auf der Liegenschaft «Grenzshof», Kaltbach, Gemeinde Mauensee, des Julian, genannt Alfred Bucher-Mathis.

Der Inhaber wird aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist seit Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung der Titel erfolgt. (W 254⁹)

Sursee, den 8. Mai 1950.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: Dr. H. Rogger.

Le détenteur de l'acte de revers du 28 mars 1874, du capital de 550 fr. inscrit au registre foncier du district d'Orbe, à registre I, folio 38, est sommé de me le produire jusqu'au 9 mai 1951, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 252⁹)

Orbe, le 3 mai 1950.

Le président du Tribunal civil du district d'Orbe: Rossel.

Kraftloserklärungen — Annulations

Folgende Inhaber-Aktien der Schweizerischen Hypothekenbank in Solothurn sind als kraftlos erklärt: Nrn. 2327/36 ohne Couponsbogen, zu je Fr. 500, ausgestellt am 18. April 1899. (W 253)

Solothurn, den 8. Mai 1950.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

1. April 1950.

Electrisa-Apparate-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Adliswil (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1949, Seite 1090). Die Gesellschafterversammlung vom 22. März 1950 hat die Statuten abgeändert und die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Sitz ist nun Zürich. Die Liquidation wird unter der Firma Electrisa-Apparate-Gesellschaft mit beschränkter Haftung in Liq. durchgeführt. Liquidatorin ist die Aktiengesellschaft «Saubere & Gisin A.G. für elektrotechnische Anlagen», in Zürich 8. Kurt Wächter ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomicil: Höschgasse 43/45 in Zürich 8 (bei der «Saubere & Gisin A.G. für elektrotechnische Anlagen»).

4. Mai 1950. Transparente Viskosefolien usw.

Celloclear A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. April 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Verarbeitung von transparenten Viskosefolien und verwandten Sachen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an Hans Hess, von Zürich und Engelberg, in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift sowie Albert Hofmann, von Sissach (Basel-Landschaft), in Liestal, und Ernst Luethy, von Linden (Bern), in Zürich, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Flurstrasse 56 in Zürich 9.

4. Mai 1950.

Christian Art Editions, Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. März und vom 20. April 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Verlages für christliche

5. Mai 1950.

Theater-Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1942, Seite 481). Die Generalversammlung vom 22. November 1947 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Emil Brettau, Dr. Hans Stockar, Dr. Hans Müller, Hans C. Bodmer-Stünzi, Bernhard Kaufmann, Dr. Louis Gauchat, Dr. Willy Kaufmann, Dr. Ernst Zahn, Dr. Heinrich Weisflog und Jakob Baumann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften von Emil Brettau und Dr. Hans Stockar sind erloschen. Dr. Hermann Haeblerli, bisher 2. Delegierter, ist nun Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie Mitglied des Ausschusses des Verwaltungsrates. Er und das Mitglied des Verwaltungsrates und des Ausschusses des Verwaltungsrates Dr. Emil Oprecht führen nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Jakob Peter, von Wald (Zürich) und Zürich, in Zürich, als Präsident, und Rudolf Wittelsbach, von Tägerwil (Thurgau), in Zollikon, dieser zugleich als Mitglied des Ausschusses des Verwaltungsrates, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien sowie ohne Zeichnungsberechtigung: Alois Brenn, von Stürvis (Graubünden), in Zürich, Dr. Antoine-Elisée Cherbuliez, von Genf und Bern, in Zürich, Dr. Hans Bosshardt, von und in Zürich, Dr. Willy Hardmeier, von Zürich und Mönchaltorf, in Zürich, Dr. Meinrad Lienert, von und in Zürich, William Vontobel, von Grüningen, in Zürich, Dr. Max Gubser, von Wallenstadt, in Zürich, und Hans Sulzer, von Winterthur, in Zürich. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt Hans Zimmermann, von und in Zürich, und Fritz Gallmann, von Hirzel (Zürich), in Zürich. Zum Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien ist bestellt Dr. Paul Wehrli, von Berg (Thurgau), in Zürich.

5. Mai 1950. Seidenstoffe.

Siber & Wehrli Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1950, Seite 940). Seidenstofffabrikation usw. Die Generalversammlung vom 14. April 1950 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

5. Mai 1950. Kolonialwaren usw.

Frau F. Adler-Walder, in Zürich (SHAB. Nr. 292 vom 14. Dezember 1943, Seite 2774). Import von und Handel an gros und en détail mit Kolonialwaren usw. Die Firmainhaberin wohnt in Zürich 4. Neues Geschäftslokal: Stauffacherstrasse 27.

5. Mai 1950. Sanitäre Apparate usw.

Troesch & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1941, Seite 747), sanitäre Apparate usw., mit Hauptsitz in Bern. Zum Mitglied des Direktoriums mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Walter Ringgenberg, von Ringgenberg (Bern), in Bern.

5. Mai 1950. Schall- und wärmetechnische Isolationen.

Walter Kollbrunner, in Zürich (SHAB. Nr. 134 vom 10. Juni 1944, Seite 1310). Ausführung von schall- und wärmetechnischen Isolationen. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 6. Neues Geschäftslokal: Rigistrasse 2.

5. Mai 1950. Textilwaren.

Rodrigo Heriberto Henrique Boettner, in Zürich (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1949, Seite 665). Textilwaren. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 3. Neues Geschäftslokal: Idastrasse 50.

5. Mai 1950. Rohwaren usw.

Hobro A. G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1949, Seite 2225). Export von Rohwaren usw. Kollektivprokura ist erteilt an Max Hedinger, von Birmensdorf (Zürich), in Thalwil.

5. Mai 1950. Sanitäre Apparate usw.

ROMAY A. G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1947, Seite 2226). Herstellung von Spezialapparaten der sanitären Branche usw. Die Unterschrift von Emil Gysel-Keller ist erloschen.

5. Mai 1950. Maschinen usw.

Forster Trading Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1949, Seite 984). Maschinen usw. Neues Geschäftslokal: Talstrasse 18 in Zürich 1.

5. Mai 1950. Waren aller Art.

Walter Kurz & Co., Handelsgeschäft, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Walter Kurz, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich), und Hermann Rudolf Joos, von Flims (Graubünden), in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 ihren Anfang genommen hat. Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import und Export sowie Transithandel. Stampfenbachplatz 2.

5. Mai 1950. Chemische Produkte usw.

W. Gräfflein, in Zürich (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1945, Seite 2582). chemische Produkte usw. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

5. Mai 1950. Haushaltsartikel.

Max Okonowski, in Zürich (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1943, Seite 89). Vertretungen von Haushaltsartikeln. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

5. Mai 1950. Wollgarne, Textilwaren.

Louis Zoz, in Richterswil (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1943, Seite 2181). Wollgarne und Textilwaren. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Mai 1950.

Baugesellschaft Wieding A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1950, Seite 343). Die Eidgenössische Steuerverwaltung, Abteilung Kriegsgewinnsteuer, hat ihren Einspruch aufgehoben. Die Gesellschaft wird daher gelöst.

5. Mai 1950. Technische Apparate usw.

Henry Baer & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1950, Seite 62), technische Apparate usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. April 1950 sind an die neue Aktiengesellschaft «Henry Baer & Co. A. G.», in Zürich 4, übergegangen.

5. Mai 1950. Präzisionsapparate usw.

Henry Baer & Co. A. G. (Henry Baer & Co. S. A.) (Henry Baer & Co. Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. April 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Präzisionsapparaten und -instrumenten, insbesondere Prüfapparaten für die Textilindustrie. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist durch Verrechnung voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Kommanditgesellschaft «Henry Baer & Co.», in Zürich 4 mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. April 1950, nach der die Aktiven und die Passiven je Fr. 235 137.52 betragen, ohne hierfür eine Gegenleistung erbringen zu müssen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder 4 Mitgliedern. Ihm gehören an Hermann Schwyzer, von Zürich, in Lenzburg, als Präsident, und Werner Gubler, von und in Zürich, als Delegierter, diese beiden mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsberechtigung, Alfred Herzer, von und in Kilchberg (Zürich), und Heinrich Schmid, von Baar, in Zug. Geschäftsdomizil: Elisabethenstrasse 12 in Zürich 4.

5. Mai 1950.

«Zürich» Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1950, Seite 1117). Dr. Eugen Liechti ist nicht mehr Subdirektor, sondern stellvertretender Direktor. Zu Subdirektoren sind ernannt D. Hans Gugolz und Dr. Herbert Wetter. Sie führen nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Peter Bertschinger, von und in Zürich, Heinrich Carl, von Zürich und Schuls, in Zürich, Luigi Domeniconi, von Zürich, in Erlenbach (Zürich), Dr. Giorgio Keller, von Frauenfeld, in Zürich, und Dr. Peter Steinlin, von St. Gallen, in Rorschlikon. Die Prokura von Ernst Hungerbühler ist erloschen. Der stellvertretende Direktor Johannes Hunsperger wohnt in Uitikon a. Albis.

5. Mai 1950. Tapeten, Wand- und Dekorationsstoffe.

Heinrich Rhyner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Rhyner, von Elm (Glarus), in Zürich 3. Handel mit Tapeten, Wand- und Dekorationsstoffen. Talacker 35.

5. Mai 1950.

Wasserversorgungsgenossenschaft Billikon, in Kyburg (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1949, Seite 1062). Ernst Gehring ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden Walter Dummerth, von Rubigen (Bern), in Kyburg. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

30. März 1950. Malerei, Gipserei usw.

Ernst Kisslig, in Bern, Malerei, Gipserei und Glasschilder, im Konkurs (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1949, Seite 1615). Durch Urteil vom 23. März 1950 hat der Konkursrichter von Bern den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen gerichtlichen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Die Firma Ernst Kisslig in Nachlassliquidation wird vertreten durch den Liquidator Ernst Martz, von Bremgarten bei Bern, in Bern, und Max Brand, von Ursenbach, in Bern, Mitglied des Gläubigerausschusses, welche Kollektivunterschrift führen. Die Unterschrift des Firmainhabers ist erloschen. Neues Domizil: Speichergasse 14 (beim Liquidator).

Luzern — Lucerne — Lucerna

14. April 1950. Fässer.

Gehr. Schmid, in Root, Fabrikation von Fässern jeder Art (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1949, Seite 2766). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Eintritts von 2 nur beschränkt haftenden Gesellschaftern in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt unter der Firma Gehr. Schmid & Co. Diese besteht aus den bisherigen 3 Gesellschaftern Candid, Robert und Oskar Schmid, als Komplementären, sowie neu aus Alois Köchli, von Sarnenstorf, in Gisikon, und Franz Kurmann, von Willisau-Land, in Ebikon, beide je mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000. Diese Kommanditen sind entstanden durch Umwandlung von Forderungen der beiden Kommanditäre gegen die Gesellschaft. Die Gesellschaft wird verpflichtet durch die Unterschrift des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Candid Schmid zusammen entweder mit Alois Köchli oder Franz Kurmann, welchen beiden Prokura in der erweiterten Form nach Art. 459, Abs. 2, OR erteilt ist.

3. Mai 1950.

Baugesellschaft Malters (BGM), in Malters. Laut öffentlicher Urkunde vom 1. Mai 1950 und Statuten vom gleichen Tage besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist: Bau, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften sowie Tätigkeit aller damit verbundenen Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, erfolgen die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief, sonst im offiziellen Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5, gegenwärtig aus folgenden 4 Mitgliedern: Ernst Christinat, von Chabrey (als Präsident), und Theodor Fuchs-Moser, Paul Stocker, Niklaus Weibel, diese drei von und alle wohnhaft in Malters. Es führen je zwei Mitglieder Kollektivunterschrift. Adresse: Schöneegg (bei Ernst Christinat).

3. Mai 1950. Spedition, Camionage, Schmiede, Autoreparaturwerkstätte. Rudolf Thöni, in Luzern (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1926, Seite 1493). Spedition, Camionage usw. Diese Firma verzagt als weitere Geschäftsnatur: Schmiede, Wagenbau und Autoreparaturwerkstätte. An Lothar Thöni und Margrith Thöni, beide von Wikon und Luzern, in Luzern, wurde Einzelprokura erteilt. Geschäftsdomizil: Bureau: Bundesplatz 9/Neustadtstrasse 1; Lagerhäuser, Garagen und Werkstätte: Neustadtstrasse 3—11.

4. Mai 1950. Blumenfabrikation.

Anton Bättig, in Sempach, Blumenfabrikation (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1933, Seite 2090). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Mai 1950. Bauunternehmung.

F. Wielandt, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Wielandt, von Zürich, in Luzern. Der Inhaber lebt mit seiner Ehefrau Hedwig geborene Bättig in vertraglicher Gütertrennung. Bauunternehmung. Sedelstrasse 46.

4. Mai 1950. Baugeschäft.

Robert Wielandt, in Luzern, Baugeschäft (SHAB. Nr. 96 vom 24. April 1936, Seite 999). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. Mai 1950.

S. Trevisiol & B. Scandella, Gipsergeschäft, in Luzern (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1950, Seite 711). Sebastian Trevisiol ist aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Neu tritt in die Gesellschaft ein Aldo Secchi, von Augio (Graubünden), in Emmen. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv. Die Firma lautet nun: Secchi & Scandella, Gipsergeschäft.

4. Mai 1950. Messwerkzeuge, technische Artikel usw.

Alfred Isenring, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Alfred Isenring, von Ganterschwil (St. Gallen), in Luzern. Handel mit Messwerkzeugen, technischen Artikeln und Waren verschiedener Art. Weinbergstrasse 49.

Schwyz — Schwytz — Svitto

Berichtigung.

Konsumgenossenschaft Einsiedeln, in Einsiedeln (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1950, Seite 595). Der bisherige Kassier, nun Mitglied des Vorstandes ohne Unterschrift, heisst Benedikt Bingesser.

1. Mai 1950. Geschäftlicher Erfahrungsaustausch usw.

Ertatex, in Einsiedeln: Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher die Pflege des kollegialen Zusammenschlusses und des geschäftlichen Erfahrungsaustausches der Mitglieder (Detailisten der Textilbranche) sowie die Wahrung ihrer Interessen gegenüber Lieferanten und Behörden bezweckt. Die Statuten datieren vom 6. April 1950. Die Mitglieder haben einen Jahresbeitrag zu entrichten, dessen Höhe von der Hauptversammlung festgesetzt wird. Organe

des Vereins sind die Hauptversammlung und ein Vorstand von 3 Mitgliedern. Der Präsident, Paul Seiler, von Fischbach (Aargau), in Einsiedeln, und der Sekretär, Hans Albrecht, von und in Bülach, führen Kollektivunterschrift.

Glarus — Glaris — Glarona

25. April 1950.

Landw. Genossenschaft Schwanden & Umgebung, in Schwanden (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1930). Gemäss Beschluss der Hauptversammlung vom 2. April 1949 ist diese Genossenschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Genossenschaft gelöscht.

3. Mai 1950. Konfektion, Textilien usw.

Hausmann & Co. in Liq., in Glarus, Herren- und Knabenkonfektion sowie Massgeschäft und Handel mit Textilien aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1949, Seite 3415). Durch Urteil vom 27. April 1950 hat das Zivilgericht des Kantons Glarus als Nachlassbehörde den zwischen der Gesellschaft und deren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Die Gläubigerversammlung vom 3. April 1950 hat folgende Organe gewählt: als Liquidator der bisherige Paul Senn, welcher einzeln zeichnet. Als Mitglieder des Gläubigerausschusses: Dr. iur. Otto Kubli, von Netstal, in Glarus; Dr. iur. Alfred Heer, von und in Glarus, und Dr. iur. Paul Giezendanner, von St. Gallen und Kappel (St. Gallen), in Zürich. Die Firma wird abgeändert in: **Hausmann & Co. in Nachlassliquidation**. Der Liquidator ist allein zeichnungsberechtigt.

5. Mai 1950.

«Incredag» Industrie- und Kredit Aktiengesellschaft, in Glarus (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1948, Seite 3422). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. April 1950 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publizierten Tatsachen erfahren jedoch keine Änderung. Dr. Th. Jaeger ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der einzige Verwaltungsrat, Josef Dasser, von Thalwil, wohnt nun in Küsnacht (Zürich); er zeichnet wie bisher einzeln.

5. Mai 1950. Liegenschaften, Wertschriften.
Genossenschaft «SOCA», in Glarus, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften und Wertschriften, und zwar in Hauptsache die Verwaltung von Vermögen ihrer Mitglieder und zusammenhängende Geschäfte (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1945, Seite 3203). Gemäss öffentlich beurkundetem Protokoll über die ordentliche Generalversammlung vom 13. Dezember 1949 ist diese Genossenschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Zug — Zoug — Zugo

4. Mai 1950. Vermögensverwaltungen usw.

Fides A.-G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1947, Seite 3255). Neues Domizil: Löberstrasse 21.

4. Mai 1950. Kunstgewerbliche Schnitzereien.

Rudolf Erich Schlatter-Khorassan, in Walchwil, Import und Vertrieb kunstgewerblicher Schnitzereien (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1949, Seite 2891). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

4. Mai 1950.

ALBUAG — Aktiengesellschaft für den Handel mit Werkzeugmaschinen, Apparaten und Instrumenten, Zug, in Zug (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1949, Seite 848). Neues Domizil: bei F. Fischer, Chamerstrasse 40, Zug.

4. Mai 1950. Vermögensverwaltungen.

Aktiengesellschaft «Limes» (Société Anonyme «Limes»), in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1945, Seite 1631). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. René Niederer, von Trogen, in Zürich. Er führt mit einem andern Zeichnungsberechtigten der Gesellschaft Kollektivunterschrift. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 23.

4. Mai 1950.

Bisegger, Modehaus, in Zug, Detailgeschäft für Damenkonfektion (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1948, Seite 3524), mit Hauptsitz in Baden. Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1950, Seite 969) von Amtes wegen gestrichen.

4. Mai 1950.

Modehaus Bisegger A.-G., Filiale in Zug. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Modehaus Bisegger A.-G.», in Baden, welche am 6. April 1950 gegründet wurde und am 11. April 1950 im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen wurde (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1950, Seite 969) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 5. April 1950 in Zug eine Filiale errichtet. Die Filiale wird geführt unter der Enseigne «Zur Urania». Für die Filiale zeichnen Arthur Bisegger, von Wuppenau, in Baden, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift, und Waltrudis Bisegger-Wildi, von Wuppenau, in Baden, mit Einzelprokura. Geschäftslokal: Alpenstrasse.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

3. Mai 1950. Waren aller Art.

H. & F. Bigler, in Bellach. Hugo Bigler, von Worb (Bern), in Bellach, und Florian Bigler, von Worb (Bern), in Rüttenen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1950 begonnen hat. Import von und Handel mit Waren aller Art. Tellstrasse 135.

Bureau Ollen-Gösgen

1. Mai 1950. Restaurant, Metzgerei.

Hektor Lerch, in Wangen bei Olten. Inhaber dieser Firma ist Hektor Lerch, von Wynigen (Bern), in Wangen bei Olten. Restaurant «Brune Mutz», Metzgerei und Wursterei.

4. Mai 1950. Lederwaren, Getränke, landwirtschaftliche Produkte usw.
Franz Käser, in Stüsslingen, Lederwaren, Spielwaren, Getränke (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1949, Seite 2780). Der bisherigen Geschäftsnatur wird beigelegt: Handel mit Gemüse und landwirtschaftlichen Produkten.

4. Mai 1950. Spezialwerkzeuge.

Müller & Co., in Trimbach, Spezialwerkzeuge, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1949, Seite 1579). Diese Firma wird in Anwendung der Vorschriften von Art. 68, Abs. 2 und 3, HRegV. von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung mit Ermächtigung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 13. April 1950.)

Bureau Stadt Solothurn

4. Mai 1950.

Buchdruckerel «Union» A.G. Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1950, Seite 184). Stephan Jeger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in diesen gewählt Dr. Fritz Spieler, von Mülhödi (Glarus), in Solothurn. Er führt die Unterschrift nicht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

4. Mai 1950.

Baugenossenschaft Oerliffal, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1943, Seite 1978). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 22. April 1950 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Baugenossenschaft Oerliffal in Liq.** durch die Liquidatoren Albert Forster, von Neunkirch (bisher Präsident des Vorstandes), Jakob Schmidhauser, von Winterthur, und Karl Ganz, von Freienstein (Zürich), alle in Schaffhausen, durchgeführt. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften von Hans Kunz und Max Strässle sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Oerliffalstieg 7 (bei Albert Forster).

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

3. Mai 1950. Wollgarne, Textilwaren.

Frl. Züger Ida, in Teufen. Inhaberin dieser Firma ist Ida Züger, von Altendorf (Schwyz), in Teufen. Versandgeschäft für Wollgarne und Textilwaren. Speerblick, Niederteufen.

4. Mai 1950. Stickerei.

Ulr. Eisenhut, in Rehetobel, Stickerei (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1918, Seite 1896). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Mai 1950. Bäckerei, Gasthaus.

Ernst Tobler, in Lutzenberg, Bäckerei und Gasthaus (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1945, Seite 1938). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

3. Mai 1950. Chemisch-technische Produkte, Kosmetik usw.

Superba E. Eugster, in St. Gallen, Vertretung von chemisch-technischen Produkten, Kosmetik, Parfümerie (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1949, Seite 607). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Mai 1950.

Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft (L'Helvétia Compagnie Suisse d'Assurances contre l'incendie), (L'Elvezia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni contro l'Incendio), (Helvetia Swiss Fire Insurance Company Limited) (Helvetia Compagnia Suiza de seguros contra Incendios), in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1950, Seite 284). Max Ehrismann ist als Mitglied des Verwaltungsrates und des Ausschusses zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Stellvertreter in den Ausschuss gewählt das Verwaltungsratsmitglied Willi Hauser, von Fontaines (Neuenburg), in St. Gallen. Curt E. Wild, bisher Stellvertreter des Ausschusses ist nun Mitglied des Ausschusses. Die Mitglieder des Ausschusses und der Direktion zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

4. Mai 1950. Glas, Spiegel.

Grambach & Co. Aktiengesellschaft, Filiale St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1948, Seite 1881), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 11, Glas- und Spiegel-Manufakturgeschäft. Max Grambach-Zimmermann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Lucas Baer, von Aegst a. A., in Zürich, als Präsident, Susanne Sigg geb. Grambach, nun in Frauenfeld, und Emil Schräml, der bereits als Zeichnungsberechtigter eingetragen ist; letzterer ist zugleich Direktor. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Susanne Sigg geb. Grambach ist erloschen.

4. Mai 1950. Metallwaren, galvanische Anstalt.

W. Hofmann jun. Rorschach, in Rorschach, Metallwarenfabrikation und galvanische Anstalt (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1946, Seite 3773). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

4. Mai 1950.

Bauerngenossenschaft Benken, in Benken (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1943, Seite 551). Der Präsident Alois Küng ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Präsident gewählt Johann Hofstetter, von und in Benken (St. Gallen). Die Mitglieder des Vorstandes führen die Unterschrift kollektiv zu zweien.

4. Mai 1950.

Milchproduzenten-Genossenschaft Thal, in Thal (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1946, Seite 1264). Ernst Heller, Präsident, Ernst Sonderegger, Kassier und Willy Koller, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Künzler, von Wolfhalden, in Thal, als Präsident; Ernst Graf, von und in Wolfhalden, als Aktuar, und Jakob Tobler, von und in Thal, als Kassier. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

Graubünden — Grisons — Grigioni

3. Mai 1950.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Malans, in Malans (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1943, Seite 1156). Aus dem Vorstand ist Christian Boner-Hitz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Gubert Salis, von und in Malans, ist nun Aktuar. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

3. Mai 1950.

A.-G. Baugeschäft Trippel, mit Hauptsitz in Chur und Zweigniederlassung in Arosa (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1947, Seite 1995). In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt Andreas Trippel. Er führt nun Einzelunterschrift; seine bisherige Einzelprokura ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Joh. Leonhard Jost ist jetzt Präsident.

4. Mai 1950. Kraft- und Brennstoffe usw.

Steinmann & Storz A.-G., in Chur, Handel mit festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen usw. (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1947, Seite 3788). Diese Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1950 die Statuten teilweise revidiert und die Firma abgeändert in **Karl Storz A.-G.** Aus dem Verwaltungsrat sind Eugen Steinmann senior und Eugen Steinmann junior ausgeschieden. Die Unterschrift von Eugen Steinmann junior ist erloschen. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Karl Storz junior führt nun Einzelunterschrift an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift.

5. maggio 1950. Hotel, coloniali, ecc.

Ved. Ida Ciocco-Toscano, in Mesocco, Hotel des Alpes, coloniali, granaglie e vini (FUSC. del 5 gennaio 1939, N° 3, pagina 25). Questa ditta è estinta per decesso della titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta «Rinaldo Ciocco», in Mesocco.

5. maggio 1950. Hotel, coloniali, ecc.

Rinaldo Ciocco, in Mesocco. Titolare della ditta è Rinaldo Ciocco, da ed in Mesocco. Questa ditta assume l'attivo ed il passivo della cessata ditta «Ved. Ida Ciocco-Toscano», in Mesocco. Hotel des Alpes, coloniali e vini.

Aargau — Argovie — Argovia

14. März 1950.

Chronometrie Tremp, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Emil Otto Tremp, von Schänis (St. Gallen), in Aarau. Detailgeschäft für Uhren, Bijouterie und Bestecke, Uhren-Reparaturwerkstätte. Handelshof, Kasinostrasse 32.

5. Mai 1950. Milch, Spezerelen.

Otto Brunner-Schoch, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Otto Brunner-Schoch, von Iseltwald, in Wettingen. Milch- und Spezeriehandlung. Schönaustrasse 45.

5. Mai 1950. Leim, Dünger usw.

Hermann Daetwiler, Aktiengesellschaft, in Zofingen, Fabrikation von Leim und Dünger, Sortierung und Verwertung von Haden und neuen Industrieabfällen aller Art, Putzfädenfabrikation und Herstellung von chemischen Produkten für Gerbereien und Textilindustrie (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1950, Seite 320). Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 ist nun voll einbezahlt.

5. Mai 1950.

Buntweberei Gradmann-Strub A. G., in Zofingen (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1945, Seite 1302). Ernst Fehlmann-Gradmann, Präsident des Verwaltungsrates und Direktor, und Gertrud Fehlmann-Gradmann, Mitglied der Verwaltung, wohnen in Zofingen.

5. Mai 1950.

Elastikfabrik Gradmann-Strub A. G., in Zofingen (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1945, Seite 1302). Ernst Fehlmann-Gradmann, Präsident des Verwaltungsrates und Direktor, und Gertrud Fehlmann-Gradmann, Mitglied der Verwaltung, wohnen in Zofingen.

5. Mai 1950. Gasthaus.

Frau L. Wüthrich, in Zofingen, Gasthaus «Zur Krone» (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1945, Seite 1496). Diese Firma hat ihren Sitz nach Vordemwald verlegt, woselbst die Inhaberin auch wohnt. Diese heisst infolge Wiederverheiratung Luise Wettler und ist heimatberechtigt in Rheineck (St. Gallen). Die Firma lautet Frau L. Wettler. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Gasthof «Zum Tannenbaum».

5. Mai 1950.

Wollweberei Zofingen (Tissage de Laine Zofingue), in Zofingen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1948, Seite 2476). Henri Fritschi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Robert Hunkeler, von Altishofen, in Dagmersellen, und Hans Haefliger, von Reiden, in Zofingen. Sie führen die Unterschrift nicht.

5. Mai 1950.

Ziegelei Gontenschwil A. G., in Gontenschwil (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1948, Seite 2776). Dr. iur. Hans Frei, Präsident, und Viktor Frey sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Einziges Mitglied der Verwaltung bleibt Hans Kummert.

5. Mai 1950. Revisions- und Inkassobureau.

Josua Wullschlegler, in Zofingen, Revisions- und Inkassobureau (SHAB. Nr. 131 vom 9. Juni 1937, Seite 1335). Das Geschäftslokal befindet sich nun: Rathausgasse 10.

5. Mai 1950. Landwirtschaftliche Bedarfsartikel, Bürstenwaren.

Hans Gloor-Gloor, in Birrwil. Inhaber dieser Firma ist Hans Gloor-Gloor, von und in Birrwil. Handel mit landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln und mit Bürstenwaren. Obere Wanne.

5. Mai 1950. Chemisch-technische Produkte usw.

Paul Gysi, in Suhr. Inhaber dieser Firma ist Paul Gysi, von und in Suhr. Handel mit chemisch-technischen Produkten, Haushaltsartikeln und Textilwaren. Gönhardstrasse 834.

5. Mai 1950. Hotel.

Frau Th. Eggenschwiler, in Zofingen, Hotel «Rössli» (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1945, Seite 1708). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

26 aprile 1950. Autorimessa, ecc.

Manera e Co. s. a. g. l., in Bellinzona, esercizio di un'autorimessa, officina riparazioni, ecc. (FUSC. del 30 giugno 1949, N° 150, pagina 1737). Per decisione dell'assemblea generale dei soci del 14 febbraio 1950 la società è stata messa in liquidazione con effetto dal primo marzo 1950. Liquidatore è stato nominato Remo Sutter, da Mathon, in Bellinzona. La liquidazione sarà operata sotto la ragione sociale Manera e Co. s. a. g. l. In liquidazione. Le firme di Luigi Manera, Marcello Chambaz e Teodoro Stern sono estinte.

Ufficio di Locarno

25 aprile 1950. Macchine d'ufficio.

F. Suter, in Tenero. Titolare è Frida Suter di Hermann, da Weggis, in Tenero. Importazione e commercio di macchine d'ufficio.

Ufficio di Lugano

4 maggio 1950. Giornale.

D. Alfredo Nosedà, in Lugano, pubblicazione del giornale «La Famiglia» (FUSC. del 18 dicembre 1917, N° 296, pagina 1968). Questa ragione sociale è cancellata, essendo l'attività cessata.

4 maggio 1950. Esercente.

Rezzonico Guido, in Lugano, esercente (FUSC. del 17 maggio 1934, N° 113, pagina 1309). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

5 maggio 1950. Investimenti.

Vibureau S. A., già a Carabbia, investimenti mobiliari ed immobiliari (FUSC. del 29 marzo 1949, N° 74, pagina 836). Mediante verbale autentico della sua assemblea generale del 25 marzo 1950 la società ha deciso di trasferire la sua sede a Lugano. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il dott. Giacomo Laurenti non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo unico amministratore è Giacomo Sommaruga fu Cornelio, da ed in Lugano, con firma individuale. Recapito: via Pretorio 11 (c/o studio dott. Attilio Lucchini).

5 maggio 1950.

Società di Studi, in Lugano, associazione (FUSC. del 31 gennaio 1929, N° 25, pagina 211). Recapito: salita dei Frati 4, convento Cappuccini.

Distretto di Mendrisio

3 maggio 1950. Sartoria.

Rina Conconi e Co., in Mendrisio. Rina Conconi, moglie autorizzata di Giuseppe, nata Favero, da ed in Mendrisio, e Giuseppe Lemma di Francesco, italiano, in Mendrisio, hanno costituito, sotto tale denominazione, una società in nome collettivo con inizio dalla sua iscrizione. La firma sociale spetta collettivamente ai due soci. Sartoria da uomo. Corso Bello.

4 maggio 1950. Prodotti chimici, ecc.

Chemodrog S. A., in Vacallo, l'importazione di prodotti chimici e droghe, la fabbricazione ed il commercio di prodotti chimici e droghe (FUSC. del 22 settembre 1949, N° 222, pagina 2467). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto di due membri nelle persone di: Elvezio Rizza fu

Benigno, da ed in Vacallo, presidente, e Lilly Regli nata Moosmann (già amministratrice unica), membro, con firma collettiva. L'amministrazione della società è trasferita a Vacallo, sede della ditta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

2 mai 1950.

Syndicat d'Elevage des Diablerets, aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus, société coopérative (FOSC. du 15 avril 1944). Président est François Moillen-Berriex (déjà inscrit comme vice-président); vice-président: Marcel Nicolier, de et à Ormont-Dessus; secrétaire: Paul Pichard, de et à Ormont-Dessus. Le président, ou le vice-président, et le secrétaire signent collectivement à deux. Les signatures conférées à John Berruex, président, et Paul Ansermoz, secrétaire, démissionnaires, sont radiées.

4 mai 1950. Maroquinerie.

Kaufmann et Trachsel, à Leysin-Feydey, société en nom collectif (FOSC. du 2 octobre 1947), fabrication de maroquinerie à l'enseigne «Ervé». L'associé René Kaufmann s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute dès le 31 janvier 1950. La raison est radiée. L'associé Jean-Werner Trachsel, de Frutigen (Berne), à Leysin-Feydey, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est W. Trachsel.

Bureau de Cully

4 mai 1950. Epicerie, mercerie, tabacs.

Léon Grin, à Epesses. Le chef de la maison est Léon Grin, fils de feu Léon, de Belmont sur Yverdon, à Epesses. Commerce d'épicerie, mercerie, tabacs.

Bureau de Lausanne

4 mai 1950. Bijouterie, horlogerie, etc.

Roman Mayer, à Lausanne, commerce de bijouterie, horlogerie et orfèvrerie (FOSC. du 10 mars 1950, page 659). Est désignée comme fondée de pouvoirs avec signature individuelle, Hélène Rossat, de Granges (Vaud), à Lausanne.

4 mai 1950. Boucherie, etc.

Hoirle Fritz Schlup, à Lausanne, boucherie, charcuterie, société en nom collectif (FOSC. du 21 décembre 1944, page 2810). L'associée Margartha Schlup, décédée, ne fait plus partie de la société. Celle-ci continue à subsister entre les associés restants, soit Fritz et Christine Schlup, mineurs, représentés par leur tuteur Ernest Tschumy, d'Epesses, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du tuteur Ernest Tschumy.

4 mai 1950.

Garage de la Gare, Gribi et Leuba S. A., à Lausanne. Par acte authentique et statuts du 3 mai 1950, il a été créé sous cette raison sociale une société anonyme, ayant pour but: toutes opérations commerciales relevant principalement de la branche automobile; l'exploitation de garages et de tous ateliers de réparations et notamment du Garage de la Gare à Lausanne; l'achat, la vente, la location sans chauffeurs de voitures automobiles et autres machines. Le capital est de 160 000 fr., divisé en 160 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées dont 72 000 fr. en espèces et 88 000 fr. en apports. Il est fait apport, suivant convention et inventaire du 3 mai 1950, de machines, matériel et véhicules d'une valeur totale de 88 552 fr. 20. Cet apport est accepté pour ce prix et payé par la remise de 88 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées, le solde de 452 fr. 20 étant payé en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations ont lieu dans ce journal ou par lettres recommandées lorsque tous les noms et adresses des actionnaires sont connus. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Sont nommés administrateurs: Albert Gribi, de Büren s. A. (Berne), président, et René Leuba, de Buttes (Neuchâtel), les deux à Yverdon; ils engagent la société par leur signature individuelle. Bureau: place de la Gare-Angle avenue de la Gare (dans les locaux de la société).

4 mai 1950. Produits dérivés du pétrole.

Maison Huber S. A. Lausanne, à Lausanne. Suivant actes authentiques et statuts des 19 et 23 avril 1950, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but: l'importation, l'achat, la vente et la représentation de tous produits dérivés du pétrole, tels que benzine, mazout, huiles, etc. Elle peut faire toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières et immobilières en rapport avec son objet et s'intéresser à toutes entreprises similaires. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. En font partie: Erna Schneebeli, présidente, et Paul Schneebeli, les deux d'Ottensbach (Zurich), à Genève. Les administrateurs signent individuellement. Bureau (rue de la Grotte 3 (dans les locaux de la société)).

4 mai 1950.

Société Anonyme Romande d'Entreprises Routières (S. A. R. E. R.), à Lausanne (FOSC. du 15 novembre 1947, page 3385). Les pouvoirs de l'administrateur Jean Marti, démissionnaire, sont éteints. Le conseil est composé de: César Oyex, président, William Geneux et Adrien Tschumy, désigné comme administrateur-délégué, tous inscrits. Le président signe collectivement avec un administrateur.

4 mai 1950. Boulangerie, etc.

G. Thévoz, à Lausanne. Le chef de la maison est Georges Thévoz, allié Bosshard, de Missy (Vaud), à Lausanne. Boulangerie-pâtisserie. Rue Curtat 8.

4 mai 1950. Epicerie, produits laitiers.

J. Oberson, à Lausanne. Le chef de la maison est Jean Oberson, allié Sonney, de Villaraboud (Fribourg), à Lausanne. Epicerie et produits laitiers. Rue du Tunnel 18.

4 mai 1950. Epicerie, mercerie.

H. et L. Annen, à Lausanne, épicerie, mercerie, etc., société en nom collectif (FOSC. du 11 juin 1947, page 1582). Inscription d'un second magasin de vente: Valentin 62 bis.

5 mai 1950. Raffinage d'huiles.

Huliraf S. à r. l., à Lausanne, raffinage d'huiles (FOSC. du 3 août 1948, page 2164). Les bureaux sont transférés: place du Tunnel 22.

5 mai 1950. Immeubles.

Clos Serval S. A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 7 septembre 1919, page 2329). Le capital de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. est actuellement entièrement libéré.

5 mai 1950. Papiers, papeterie.

Papico S. à r. l., à Lausanne, commerce de papiers et papeterie (FOSC. du 7 novembre 1949, page 2893). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 3 mars 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

5 mai 1950.

Matériel Industriel S.A., à Lausanne (FOSC. du 24 janvier 1950, page 22). Gérard F. Wittgenstein, directeur inscrit, signe désormais collectivement à deux avec un fondé de procuration. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

5 mai 1950. Pension.

Mlle L. Kirchhof, à Lausanne. Le chef de la maison est Lina Kirchhof, de Dörfelingen (Schaffhouse), à Lausanne. Exploitation d'une pension à l'enseigne: «Pension Select». Rue des Terreaux 10.

5 mai 1950.

Société Foncière des Flovaux, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 mai 1949, page 1220). Les pouvoirs des administrateurs Henri Rucpp et Henry Cottier, démissionnaires, sont éteints. Sont nommés administrateurs: Albert Ruegg, de Bâle, à Birsfelden, président; Charles-Edouard Bourcart, de Bâle et Richterswil, à Bâle, vice-président et secrétaire, et Charles Barrier, de Zurich, à Erlenchbach (Zurich). Procuration collective est conférée à Max Refer, de et à Bâle. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président, ou par la signature collective du président ou du vice-président signant avec un autre administrateur ou avec le fondé de pouvoirs. Bureau transféré place St-François 11 (chez le notaire Louis Chopard).

Bureau de Payerne

4 mai 1950. Cigares, tabacs.

Weber & Cie, société anonyme, à Payerne, à Payerne (FOSC. du 31 décembre 1948, page 3574). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 avril 1950, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Weber & Cie., société anonyme**, à Payerne, en liquidation, par Odet Perrin, Francis Yaux, Robert Piaget et René Moreillon, tous anciens administrateurs. La société est engagée par la signature collective à deux des liquidateurs. Adresse de la société en liquidation: dans les bureaux de la société à Payerne.

4 mai 1950. Commerce de bétail.

Jacob Bruder, à Payerne, commerce de bétail (FOSC. du 30 septembre 1927, page 1736). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. La suite de l'exploitation est reprise, dès le 1^{er} janvier 1950, par la société en nom collectif «Charles & Albert Bruder», à Payerne.

4 mai 1950. Commerce de bétail.

Charles & Albert Bruder, à Payerne. Sous cette raison sociale, Charles et Albert Bruder, fils de Jacob, de Seengen (Argovie), à Payerne, ont constitué une société en nom collectif, qui a repris dès le 1^{er} janvier 1950, la suite de l'exploitation de la raison individuelle «Jacob Bruder», à Payerne, radiée. Commerce de bétail. Ecuries: rue des Granges. Bureaux: rue de la Rour 2.

Bureau de Vevey

4 mai 1950. Matériaux de construction, engrais, etc.

Barbey Samuel, à Corsier, matériaux de construction en tous genres et bois industriels, commerce d'engrais (FOSC. du 21 avril 1947, N° 94). Par décision du 17 avril 1950, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

4 mai 1950. Serrurerie, fonderie.

Michel Affolter, à La Tour-de-Peilz, serrurerie, fonderie (FOSC. du 17 mars 1950, N° 64). Par décision du 25 avril 1950, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

4 mai 1950.

Meubles Modernes D. Rutschi, à Clarens-Le Châtelard (FOSC. du 15 juillet 1948, N° 163). Par décision du 3 mai 1950, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

*Wallis — Valais — Vallesse**Bureau Brig*

1. Mai 1950. Liegenschaften.

Vesi A. G., in Brig. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten von 13. und 26. April 1950 ist unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Sie bezweckt Erwerb, Veräusserung, Miete, Pacht und Verwaltung von Liegenschaften sowie Beteiligung an Handels- und Industriefirmen und Verwaltung dieser Beteiligungen. Die Gesellschaft übernimmt die Liegenschaft Nr. 38 des Grundbuchplanes der Gemeinde Brig zum Preise von Fr. 130 000. Das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Robert Jakob Lüthi, von Rohrbach und Burgdorf, in Burgdorf. Domizil: Schuhhaus Simplan, Sebastiansplatz 1.

1. Mai 1950.

Hilfskasse für arbeitsunfähige Welpriester des Bistums Sitten, in Brig, Genossenschaft (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1947, Seite 296). In der Generalversammlung vom 9. Juni 1949 ist die Genossenschaft als solche aufgelöst und ihre Umwandlung in einen Verein mit charitativen Zwecken beschlossen worden. Nach sinngemässer Durchführung der Liquidation wird die Firma gelöscht.

1. Mai 1950.

Volkshausgenossenschaft Brig und Umgebung, in Brig, Genossenschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1949, Seite 3103). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. März 1950 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Volkshausgenossenschaft Brig und Umgebung** in Liquidation durch Karl Dellberg, Präsident, und Hermann Kari, Beisitzer, durchgeführt. Sie führen Kollektivunterschrift. Die Unterschriftsberechtigung des Josef Imhof ist erloschen.

*Bureau de Sion*1^{er} mai 1950.

Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft (Société Anonyme pour l'Industrie de l'Aluminium), à Chippis (FOSC. N° 262 du 8 novembre 1949, page 2901). La société a repris l'actif et le passif de l'Aluminiumwerke Neuhausen A.G. avec siège à Neuhausen a. Rheinf. La procuration de Robert Bornhauser et de Bernhard Lindt est radiée.

Bureau de St-Maurice

3 mai 1950. Transports.

Jules Gollut, à St-Maurice, fabrication de liqueurs et eaux gazeuses (FOSC. du 24 novembre 1934, page 3248). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: transports professionnels de choses. La suite des

affaires, en ce qui concerne la fabrication de liqueurs et eaux gazeuses, est reprise par la société en nom collectif: «E. et F. Gollut», ci-après inscrite, à St-Maurice.

3 mai 1950. Liqueurs, eaux gazeuses.

E. et F. Gollut, à St-Maurice. Even Gollut et Frédéric Gollut, les deux fils mineurs de Jules Gollut et sous sa puissance paternelle, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1950. Les deux associés sont de Massongex, à St-Maurice. La maison reprend la suite des affaires, mais non le passif, de la maison «Jules Gollut», en ce qui concerne les liqueurs et eaux gazeuses. La société est engagée par la signature individuelle de la mère des associés, Camille Gollut née Puippe, de Massongex, à St-Maurice, autorisée par son mari. Fabrication et commerce de liqueurs et eaux gazeuses.

3 mai 1950. Garage, transports.

Gustave Guillard-Conus, à Monthey, exploitation d'un garage sous l'enseigne: «Garage Moderne» (FOSC. du 6 octobre 1934, page 2772). La maison ajoute à son genre de commerce l'entreprise de transports automobiles de personnes.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de La Chaux-de-Fonds*

3 mai 1950. Machines à écrire, à calculer, etc.

Bureau Service, Othenin-Girard, à La Chaux-de-Fonds, achat et vente, réparations de machines à écrire, à calculer, fournitures et agencement de bureaux (FOSC. du 2 septembre 1946, N° 204). Par jugement du 25 avril 1950, le Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

4 mai 1950. Articles de réclame et ménages.

Madame Violette Miserez, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Violette Miserez née Lange, dûment autorisée de André-Berthold, de Lajoux (Bern), à La Chaux-de-Fonds. Commerce d'articles de réclame et articles ménagers. Moulins 7.

Bureau de Neuchâtel

3 mai 1950. Confiserie, etc.

Paul Hess, à Neuchâtel. Le chef de cette maison est Paul Hess, de Wald (Zurich), à Neuchâtel. Confiserie-pâtisserie, tea-room du Temple. Rue du Bassin 8.

Genève — Genève — Ginevra

3 mai 1950. Dénrées coloniales.

«Coloniale-Standard» A. Mermod, à Genève. Le chef de la maison est Ami-Edouard Mermod, des Ormonts-Dessous (Vaud), à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la société «Coloniale-Standard, Société Coopérative d'Aveugles», à Lausanne (FOSC. du 14 avril 1947, page 1002). Commerce de denrées coloniales spécialement de cafés et thés. Rue du Môle 38.

3 mai 1950. Mécanicien-constructeur, etc.

Loup, à Genève, mécanicien-constructeur, importation, exportation, commerce et représentation d'appareils mécaniques, d'outillages et d'articles de diverses natures (FOSC. du 10 août 1949, page 2108). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

3 mai 1950.

Société Immobilière Rhône et Arve C., à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 mai 1949, page 1361). Le conseil d'administration est composé de: Maximilien dit Max Pfiffer d'Altishofen, président, de Lucerne, à Fribourg, et Albert Recoux, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. L'administrateur Eugène Pasche a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Corratierie 12 (bureaux de la Société de gestion financière et de placements S. A.).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Beschluss des Staatsrates des Kantons Wallis

betreffend Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Kollektivarbeitsvertrages für die Holzindustrie des Oberwallis (Zusatzvertrag zum Gesamtarbeitsvertrag)

(Vom 9. März 1950)

Der Staatsrat des Kantons Wallis beschliesst:

Einzigster Artikel. Die durch den Staatsrat am 23. September 1948¹⁾ beschlossene Allgemeinverbindlicherklärung des Kollektivarbeitsvertrages für die Holzindustrie des Oberwallis (Zusatzvertrag zum Gesamtarbeitsvertrag), wird bis zum 31. Dezember 1951 verlängert.²⁾ (AA. 152)

Sitten, den 9. März 1950.

Der Präsident des Staatsrates: M. Gard;
der Staatskanzler: N. Roten.

¹⁾ «Amtsblatt des Kantons Wallis» 1948, Seite 1486.²⁾ Durch den Bundesrat genehmigt am 15. April 1950.**Neria AG., Zürich****Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR****Zweite Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 31. Januar 1950 ihre Liquidation beschlossen und den bisherigen Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Dr. Charles Jucker, Rämistrasse 29, Zürich, als Liquidator mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis zum 31. Mai 1950 zuhanden des Liquidators am Sitze der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden, und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt.

Zürich, den 8. Mai 1950.

(AA. 151¹⁾)

Der Liquidator.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche**Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

Nr. 133163. Hinterlegungsdatum: 22. März 1950, 9 Uhr.
 Grands Magasins Jelmoli S.A., Seidengasse 1, Zürich (Schweiz).
 Handelsmarke.

Waren aller Art.



Nr. 133164. Hinterlegungsdatum: 29. März 1950, 19 Uhr.
 Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für Wanderwege S.A.W., Geschäfts-
 stelle Seefeldstrasse 8, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Verschiedene Publikationen (Richtlinien für die Markierung, Routenverzeich-
 nisse und -beschreibungen, Marschzeitabellen, Wanderbücher usw.).

S.A.W.

Nr. 133165. Hinterlegungsdatum: 1. April 1950, 12 Uhr.
 Berthele & Schindler, Zürcher Schirmfabrik, Tödistrasse 49, Zürich 2
 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schirme, Taschen und Necessaires.

LUXOR
EXTRA LEGER

N° 133166. Date de dépôt: 3 avril 1950, 16 h.
 Schmidt & Cie S.A., avenue Reller 18, Vevey (Suisse).
 Marque de commerce.

Désinfectant.

Phenofarm

Nr. 133167. Hinterlegungsdatum: 4. April 1950, 15 Uhr.
 Lauber & Co., Maihofstrasse 96, Luzern (Schweiz). — Handelsmarke. —
 Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 72131 von Lauber-Köhler,
 Luzern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. März 1950 an.

Suppen in fester und flüssiger Form, Suppenstangen, Suppenwürze, Bouillon-
 würfel, gekörnte Bouillonmasse, Lebensmittel aller Art.

BOFFET

Nr. 133168. Hinterlegungsdatum: 4. April 1950, 15 Uhr.
 Lauber & Co., Maihofstrasse 96, Luzern (Schweiz). — Handelsmarke. —
 Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 72132 von Lauber-Köhler,
 Luzern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. März 1950 an.

Malzpräparate, Präparate aus Malz in Verbindung mit Cacao, Eiern, Milch usw.
 und andere malzhaltige Nährmittel.

VEROMALT

Nr. 133169.

Hinterlegungsdatum: 4. April 1950, 15 Uhr.
 Lauber & Co., Maihofstrasse 96, Luzern (Schweiz). — Handelsmarke. —
 Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 72133 von Lauber-Köhler,
 Luzern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. März 1950 an.

Seife, Seifenflocken, Seifenschuppen, Seifenpulver.

FIRN

Nr. 133170.

Hinterlegungsdatum: 4. April 1950, 16 Uhr.
 Werner Gerber, Zollikofen (Bern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fleischbrühe aus Ochsenfleisch.

Zollo**Fleischbrühe**
bouillon de bœuf

Nr. 133171.

Hinterlegungsdatum: 6. April 1950, 10 Uhr.
 Irene Häfliger, St. Johannvorstadt 56, Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Handgearbeitete Strickwaren sowie Blusen, Kleider, Wäsche. Modell-Entwürfe
 jeglicher Art.



Nr. 133172.

Hinterlegungsdatum: 5. April 1950, 12 Uhr.
 Karl Schuler, St. Gallerstrasse, Lachen (Schwyz, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstgewerbliche Arbeiten in Silber und Gold.

KSCH

Nr. 133173.

Hinterlegungsdatum: 6. April 1950, 10 Uhr.
 Globi-Verlag, Löwenplatz 43, Zürich (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Verlagserzeugnisse aller Art; Bücher, Hefte, Mappen, Karten, Leporellos, Zeit-
 schriften, Zeitungen, Filme, Television-Programme.

*Bunte Bände für Kinder Hände***Globi-Verlag**

N° 133174.

Date de dépôt: 6 avril 1950, 15 h.
 Cipag S.A., rue Louis-Meyer 15, Vevey (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Chauffe-eau à gaz, appareils thermiques, thermostats, régulateurs divers et
 accessoires.

CIPAX

N° 133175.

Date de dépôt: 6 avril 1950, 15 h.
 Cipag S.A., rue Louis-Meyer 15, Vevey (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Chaudière pour le chauffage de l'eau par accumulation, chauffe-eau à gaz,
 appareils thermiques, thermostats, régulateurs divers et accessoires.

OPTIMAX

N° 133176.

Date de dépôt: 6 avril 1950, 15 h.
 Cipag S.A., rue Louis-Meyer 15, Vevey (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Appareils pour le chauffage de l'eau, appareils de chauffage, appareils de
 cuisine, régulateurs de température.

PYRAX

Nr. 133177. Date de dépôt: 6 avril 1950, 15 h.
Cipag S.A., rue Louis-Meyer 15, Vevey (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils pour le chauffage de l'eau en liaison avec le chauffage central, régulateurs divers, thermostats et accessoires.

WECO-CIPAX

Nr. 133178. Hinterlegungsdatum: 6. April 1950, 20 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate.

LITISON

Nr. 133179. Hinterlegungsdatum: 11. April 1950, 18 Uhr.
Grieder & Cie., Peterhof am Paradeplatz, Zürich 1 (Schweiz). Zweigniederlassungen in Luzern und St. Moritz. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72328. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1950 an.

Crêpe.

Favorite

Nr. 133180. Date de dépôt: 13 avril 1950, 20 h.
Laboratoires Om Société Anonyme, rue des Gares 29, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

H.A.C.T. -OM

Nr. 133181. Date de dépôt: 14 avril 1950, 19 h.
Itana Watch Co. Ltd., avenue des Grands-Monts 35, Chêne-Bourg (Genève, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

CALENDRITA

Nr. 133182. Hinterlegungsdatum: 14. April 1950, 18 Uhr.
Bijouill, Ernst & Co., Hardstrasse 105, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Werkzeuge und Maschinen für Gold- und Silberschmiede, insbesondere Furnturen in Gold und Silber.



Nr. 133183. Hinterlegungsdatum: 17. April 1950, 11 Uhr.
F. & M. Supplies Limited, Coldharbour 21/23, London E (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststein, Zement und Verputz zur Bereitung von gemusterten Platten, Zement für Eisenbeton und Portland-Zement; alle für den Gebrauch im Giesserei-Gewerbe.

STOLIT

Nr. 133184. Date de dépôt: 14 avril 1950, 18 h.
Ch. Balsenc, société anonyme, boulevard Georges-Favon 14, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 72363. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 avril 1950.

Cravates, porte-cravates, articles d'habillement.

"FRISCO,"

Nr. 133185. Hinterlegungsdatum: 14. April 1950, 18 Uhr.
Chemische Werke Marlenfelde Richard Bösch, Grossbeerenstrasse 162, Berlin-Marlenfelde (Deutschland). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72963. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Januar 1950 an.

Braucereipech.

Mammut

Nr. 133186. Hinterlegungsdatum: 21. März 1950, 10 Uhr.
Frau Faure, Moccaraba-Kaffeerösterei, Hirschmattstrasse 13, Luzern (Schweiz). — Handelsmarke.

Kaffee aus Arabien (Mocca Hodeidah).

Moccaraba-Kaffee

Nr. 133187.

Hinterlegungsdatum: 17. April 1950, 18 Uhr.

Alfred Sutter, Oberhofen-Münchwilen (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 72637 von A. Sutter, vormals Sutter-Krauss & Cie., Oberhofen-Münchwilen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. April 1950 an.
Essig.

Sutter

Nr. 133188.

Date de dépôt: 18 avril 1950, 17 h.

Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co.), Konolfingen (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 72486. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 avril 1950.

Lait et produits laitiers, cacao et produits de cacao.

M I C C O

Schweizer Frühstück

Nr. 133189.

Date de dépôt: 18 avril 1950, 17 h.

Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co.), Konolfingen (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 72487. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 avril 1950.

Lait et produits laitiers; cacao et produits de cacao.

L E M I C C O

Déjeuner suisse

Nr. 133190.

Date de dépôt: 18 avril 1950, 17 h.

Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co.), Konolfingen (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 72593. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 avril 1950.

Lait et produits laitiers; cacao et produits de cacao.

"MICCO,"

Nr. 133191.

Date de dépôt: 10 janvier 1950, 24 h.

Robert Vuillamy, rue de l'Ale 16, Lausanne (Suisse).
Marque de commerce.

Produits de boucherie et de charcuterie, renfermant de la viande de porc.



Nr. 133192.

Hinterlegungsdatum: 30. März 1950, 18 Uhr.

Ernst Dannenberger, St. Johannisring 134, Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Gold- und Silberarbeiten.



Adressänderung — Changement d'adresse

Marke Nr. 131449. — Inflico Incorporated, East Van Buren Street 59, Chicago (Illinois, Ver. Staaten von Amerika). — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet nun: West 25th Place 325, Chicago (Illinois, Ver. Staaten von Amerika).

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 112700. — Arthur Utz, Bern (Schweiz). — Uebertragung an Utz A.G., Engchaldenstrasse 18, Bern (Schweiz). — Eingetragen am 28. April 1950.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE – OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ausweis des dezentralisierten Zahlungsverkehrs per 28. Februar 1950 – Situation du trafic des paiements décentralisés au 28 février 1950

Zahlungsabkommen Accords de paiements		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées		Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées		Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées		Stand des Zahlungsverkehrs (Saldo der Konten bei der Na- tionalbank und bei den ermäch- tigten Banken). Situation du trafic des paie- ments (Solde des comptes au- près de la Banque Nationale et auprès des Banques agréées) + = Überschuss/Excédent — = Fehlbetrag/Déouvert
		Januar-Februar 1950 — Janvier-Février 1950		Februar 1950 — Février 1950		Februar 1950 — Février 1950		Am Monatsende En fin de mois		
		Fr.		Fr.		Fr.		Fr.		Fr.
Ägypten	Egypte									
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	11 836 127 09	8 264 873 89	6 818 866 97	4 961 736 04					
Finanzverkehr	Traffic financier	491 812 55	12 168 79	119 164 30	4 244 89					
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	259 208 98	350 698 01	111 968 68	327 689 63					
	Total	12 587 148 62	8 627 741 59	7 049 999 95	5 293 670 56					+ 19 093 913.17
Frankreich	France									
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	61 194 039 —	83 556 243 82	30 776 716 14	41 002 785 94					
Finanzverkehr	Traffic financier	12 060 469 22	224 183 98	5 209 539 86	111 395 03					
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	5 050 934 90	1 141 020 49	2 620 778 72	659 796 85					
	Total	78 305 443 12	84 921 448 29	38 607 034 72	41 773 977 82					— 100 509 137.74
Iran	Iran									
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	1 708 942 69	2 348 988 12	914 073 29	1 646 091 54					
Finanzverkehr	Traffic financier	— — —	— — —	— — —	— — —					
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	61 567 25	— — —	31 445 —	— — —					
	Total	1 770 509 94	2 348 988 12	945 518 29	1 646 091 54					+ 2 044 338.31
Niederlande	Pays-Bas									
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	22 700 012 02	25 742 963 64	9 674 652 71	11 263 266 53					
Finanzverkehr	Traffic financier	1 338 268 14	280 773 08	541 006 96	105 455 74					
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	2 134 913 93	149 986 05	1 195 592 72	49 856 74					
	Total	26 173 194 09	26 173 722 77	11 411 252 39	11 418 579 01					— 41 896 291.31
Norwegen	Norvège									
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	3 636 325 02	1 401 772 40	1 857 686 29	790 911 20					
Finanzverkehr	Traffic financier	2 094 427 13	8 231 02	1 236 630 71	8 231 02					
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	323 173 61	5 370 16	131 293 13	1 195 42					
	Total	6 053 925 76	1 415 373 58	3 225 610 13	800 337 64					— 11 379 090.32
Schweden	Suède									
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	6 587 216 44	10 098 385 96	3 552 988 65	4 531 137 17					
Finanzverkehr	Traffic financier	156 367 15	127 500 20	5 603 86	39 819 55					
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	641 133 05	47 729 68	274 860 66	39 135 15					
	Total	7 384 716 64	10 273 615 84	3 822 245 45	4 610 091 87					— 8 610 966.60
Sterlinggebiet	Zone Sterling									
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	81 342 433 19	82 567 411 83	48 921 336 48	88 095 637 39					
Finanzverkehr	Traffic financier	8 797 260 43	4 110 768 97	5 428 635 79	2 551 302 66					
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	13 494 175 19	2 173 192 54	6 262 671 80	678 188 63					
	Total	103 633 868 81	88 851 373 34	60 612 644 07	41 325 128 68					— 145 585 430.59
Gesamtverkehr	Mouvement total	235 908 806 98	222 612 263 53	125 674 305 —	106 867 877 12					— 286 842 665.08

Bundesratsbeschluss

über die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für Industriesprit
(Vom 5. Mai 1950)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 38, Absätze 1 und 5, des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, in der Fassung vom 25. Oktober 1949, beschliesst:

Art. 1. Die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für Industriesprit be-
tragen ohne Gebinde:

Feinsprit zu 94 Gew.-% (= 96,11 Vol.-%) berechnet:

Bei Bezug von:	Für 100 kg Nettogewicht	Für den hl 100 %	Für den hl
	Fr.	Fr.	Fr.
mindestens 10 000 kg netto in Kesselwagen	146.—	123.10	118.31
mindestens 10 000 kg brutto in Fässern	148.—	124.79	119.94
mindestens 5000 kg brutto in Fässern	149.—	125.63	120.74
weniger als 5000 kg brutto	150.—	126.47	121.55

Sekundärsprit zu 94 Gew.-% (= 96,11 Vol.-%) berechnet:

Bei Bezug von:	Für 100 kg Nettogewicht	Für den hl 100 %	Für den hl
	Fr.	Fr.	Fr.
mindestens 10 000 kg netto in Kesselwagen	144.—	119.73	115.07
mindestens 10 000 kg brutto in Fässern	142.—	121.41	116.69
mindestens 5000 kg brutto in Fässern	145.—	122.26	117.50
weniger als 5000 kg brutto	146.—	123.10	118.31

Sekundäspiritus zu 94 Gew.-% (= 96,11 Vol.-%) berechnet:

Bei Bezug von:	Für 100 kg Nettogewicht	Für den hl 100 %	Für den hl
	Fr.	Fr.	Fr.
mindestens 10 000 kg netto in Kesselwagen	138.—	116.36	111.83
mindestens 10 000 kg brutto in Fässern	140.—	118.04	113.45
mindestens 5000 kg brutto in Fässern	141.—	118.89	114.27
weniger als 5000 kg brutto	142.—	119.73	115.07

Alkohol absolutus zu 100% berechnet:

Bei Bezug von:	Für 100 kg Nettogewicht	Für den hl 100 %	Für den hl
	Fr.	Fr.	Fr.
mindestens 10 000 kg netto in Kesselwagen	176.—	139.49	131.47
mindestens 10 000 kg brutto in Fässern	178.—	141.07	133.05
mindestens 5000 kg brutto in Fässern	179.—	141.86	133.84
weniger als 5000 kg brutto	180.—	142.66	134.64

Art. 2. Kann eine der in Artikel 1 erwähnten Sorten nicht in genügendem Umfang beschafft werden, so ist die Alkoholverwaltung berechtigt, die Abgabe dieser Sorte einzustellen oder diese Sorte durch eine andere zu ersetzen.

Die Kosten für die Denaturierstoffe tragen die Spritbezüger. Im übrigen gelten die allgemeinen Verkaufsbedingungen der Alkoholverwaltung.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 6. Mai 1950 in Kraft. Der Bundesratsbeschluss vom 9. April 1949 über die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für Industriesprit wird aufgehoben.

Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug des Beschlusses beauftragt.

Arrêté du Conseil fédéral

fixant les prix de l'alcool industriel vendu par la régie des alcools
(Du 5 mai 1950)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 38, 1^{er} et 5^e alinéas, de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, révisée le 25 octobre 1949, arrête:

Article premier. Les prix de l'alcool industriel vendu par la régie des alcools sont fixés comme il suit, fûts non compris:

Trois-six fin calculé à 94% du poids (= 96,11% du volume):

Pour les achats en quantités:	par 100 kg. poids net	par hl. à 100 %	par hl.
	Fr.	Fr.	Fr.
D'au moins 10 000 kg. poids net en wagons-citernes	146.—	123.10	118.31
D'au moins 10 000 kg. poids brut en fûts	148.—	124.79	119.94
D'au moins 5000 kg. poids brut en fûts	149.—	125.63	120.74
Inférieures à 5000 kg. poids brut	150.—	126.47	121.55

Trois-six secondaire calculé à 94% du poids (= 96,11% du volume):

Pour les achats en quantités:	par 100 kg. poids net	par hl. à 100 %	par hl.
	Fr.	Fr.	Fr.
D'au moins 10 000 kg. poids net en wagons-citernes	142.—	119.73	115.07
D'au moins 10 000 kg. poids brut en fûts	144.—	121.41	116.69
D'au moins 5000 kg. poids brut en fûts	145.—	122.26	117.50
Inférieures à 5000 kg. poids brut	146.—	123.10	118.31

Alcool secondaire calculé à 94% du poids (= 96,11% du volume):

Pour les achats en quantités:	par 100 kg. poids net	par hl. à 100 %	par hl.
	Fr.	Fr.	Fr.
D'au moins 10 000 kg. poids net en wagons-citernes	138.—	116.36	111.83
D'au moins 10 000 kg. poids brut en fûts	140.—	118.04	113.45
D'au moins 5000 kg. poids brut en fûts	141.—	118.89	114.27
Inférieures à 5000 kg. poids brut	142.—	119.73	115.07

Alcool absolu calculé à 100%:

Pour les achats en quantités:	par 100 kg. poids net	par hl. à 100 %	par hl.
	Fr.	Fr.	Fr.
D'au moins 10 000 kg. poids net en wagons-citernes	176.—	139.49	131.47
D'au moins 10 000 kg. poids brut en fûts	178.—	141.07	133.05
D'au moins 5000 kg. poids brut en fûts	179.—	141.86	133.84
Inférieures à 5000 kg. poids brut	180.—	142.66	134.64

Art. 2. Si la régie ne peut se procurer en quantité suffisante l'une ou l'autre des sortes mentionnées à l'article premier, elle est autorisée à en suspendre la livraison ou à la remplacer par une autre.

Les frais de dénaturation sont à la charge de l'acheteur. Sont en outre applicables les conditions générales de vente de la régie.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 6 mai 1950. Il abroge l'arrêté du Conseil fédéral du 9 avril 1949 fixant les prix de vente de la régie des alcools pour l'alcool industriel.

La régie est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Decreto del Consiglio federale

che fissa i prezzi dell'alcool industriale venduto dalla Regia degli alcool
(Del 5 maggio 1950)

Il Consiglio federale svizzero, visto l'articolo 38, capoversi primo e quinto, della legge sull'alcool del 21 giugno 1932, modificata il 25 ottobre 1949, decreta:

Art. 1. I prezzi dell'alcool industriale venduto dalla Regia degli alcool, fusto non compreso, sono i seguenti.

Spirito fino calcolato a 94% del peso (= 96,11% del volume):

Per quantitativi di:	Per 100 kg. peso netto	Per hl. al 100%	Per hl.
	Fr.	Fr.	Fr.
almeno 10 000 kg., peso netto, in vagoni serbatoi	146.—	123.10	118.31
almeno 10 000 kg., peso lordo, in fusti	148.—	124.79	119.94
almeno 5000 kg., peso lordo, in fusti	149.—	125.63	120.74
meno di 5000 kg., peso lordo	150.—	126.47	121.55

Spirito di seconda calcolato a 94% del peso (= 96,11% del volume):

Per quantitativi di:	Per 100 kg. peso netto	Per hl. al 100%	Per hl.
	Fr.	Fr.	Fr.
almeno 10 000 kg., peso netto, in vagoni serbatoi	142.—	119.73	115.07
almeno 10 000 kg., peso lordo, in fusti	144.—	121.41	116.69
almeno 5000 kg., peso lordo, in fusti	145.—	122.26	117.50
meno di 5000 kg., peso lordo	146.—	123.10	118.31

Alcool di seconda calcolato a 94% del peso (= 96,11% del volume):

Per quantitativi di:	Per 100 kg. peso netto	Per hl. al 100%	Per hl.
	Fr.	Fr.	Fr.
almeno 10 000 kg., peso netto, in vagoni serbatoi	138.—	116.36	111.83
almeno 10 000 kg., peso lordo, in fusti	140.—	118.04	113.45
almeno 5000 kg., peso lordo, in fusti	141.—	118.89	114.27
meno di 5000 kg., peso lordo	142.—	119.73	115.07

Alcool assoluto calcolato al 100%:

Per quantitativi di:	Per 100 kg. peso netto	Per hl. al 100%	Per hl.
	Fr.	Fr.	Fr.
almeno 10 000 kg., peso netto, in vagoni serbatoi	176.—	139.49	134.25
almeno 10 000 kg., peso lordo, in fusti	178.—	141.07	135.83
almeno 5000 kg., peso lordo, in fusti	179.—	141.86	136.62
meno di 5000 kg., peso lordo	180.—	142.66	137.41

Art. 2. Se la Regia degli alcool può procurarsi una o l'altra delle sorte indicate nell'articolo 1 in quantità sufficiente, essa è autorizzata a sospendere la fornitura o a sostituirla con un'altra.

Le spese di denaturazione sono a carico dell'acquirente. Per il rimanente sono applicabili le condizioni generali di vendita della Regia degli alcool.

Art. 3. Il presente decreto entra in vigore il 6 maggio 1950. Esso abroga il decreto del Consiglio federale del 9 aprile 1949 che fissa i prezzi di vendita della Regia degli alcool per l'alcool industriale.

La Regia degli alcool è incaricata di eseguire il presente decreto.

Bundesratsbeschluss

über die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für Brennspritus
(Vom 5. Mai 1950)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 38, Absätze 1 und 4, des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, in der Fassung vom 25. Oktober 1949, beschliesst:

Art. 1. Die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für denaturierten Brennspritus zu 90 Gew.-% (= 93,26 Vol.-%) betragen ohne Gebinde:

Bel Bezug von	Für 100 kg Nettogewicht	Für den hl 100%	Für den hl
	Fr.	Fr.	Fr.
mindestens 10 000 kg netto in Kesselwagen	131.—	115.36	107.58
mindestens 10 000 kg brutto in Fässern	133.—	117.12	109.23
mindestens 5 000 kg brutto in Fässern	134.—	118.01	110.06
weniger als 5 000 kg brutto	135.—	118.89	110.88

Im übrigen gelten die allgemeinen Verkaufsbedingungen der Alkoholverwaltung.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 6. Mai 1950 in Kraft. Der Bundesratsbeschluss vom 9. April 1949 über die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für Brennspritus wird aufgehoben.

Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug des Beschlusses beauftragt.

Arrêté du Conseil fédéral

fixant les prix de l'alcool à brûler vendu par la régie des alcools
(Du 5 mai 1950)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 38, 1^{er} et 4^e alinéas, de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, révisée le 25 octobre 1949, arrête:

Article premier. Les prix de l'alcool à brûler (dénaturé) à 90% du poids (= 93,26% du volume) vendu par la régie des alcools sont fixés comme il suit, fûts non compris:

Pour les achats en quantités:	par 100 kg. poids net	par hl. à 100%	par hl.
	Fr.	Fr.	Fr.
D'au moins 10 000 kg. poids net en wagons-citernes	131.—	115.36	107.58
D'au moins 10 000 kg. poids brut en fûts	133.—	117.12	109.23
D'au moins 5000 kg. poids brut en fûts	134.—	118.01	110.06
Inférieures à 5000 kg. poids brut	135.—	118.89	110.88

Sont en outre applicables les conditions générales de vente de la régie.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 6 mai 1950. Il abroge l'arrêté du Conseil fédéral du 9 avril 1949 fixant les prix de vente de la régie des alcools pour l'alcool à brûler.

La régie des alcools est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Decreto del Consiglio federale

che fissa i prezzi dell'alcool da ardere venduto dalla Regia degli alcool
(Del 5 maggio 1950)

Il Consiglio federale svizzero, visto l'articolo 38, capoversi primo e quarto, della legge sull'alcool del 21 giugno 1932, modificata il 25 ottobre 1949, decreta:

Art. 1. I prezzi dell'alcool da ardere (denaturato) a 90% del peso (= 93,26% del volume), venduto dalla Regia degli alcool, fusto non compreso, sono i seguenti:

Per quantitativi di:	Per 100 kg. peso netto	Per hl. al 100%	Per hl.
	Fr.	Fr.	Fr.
almeno 10 000 kg., peso netto, in vagoni serbatoi	131.—	115.36	107.58
almeno 10 000 kg., peso lordo, in fusti	133.—	117.12	109.23
almeno 5 000 kg., peso lordo, in fusti	134.—	118.01	110.06
meno di 5 000 kg., peso lordo	135.—	118.89	110.88

Per il rimanente sono applicabili le condizioni generali di vendita della Regia degli alcool.

Art. 2. Il presente decreto entra in vigore il 6 maggio 1950. Esso abroga quello del 9 aprile 1949 che fissa i prezzi di vendita della Regia degli alcool per l'alcool da ardere.

La Regia degli alcool è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Gegenseitigkeitsgeschäfte mit der Tschechoslowakei

Die am Handel mit der Tschechoslowakei interessierten Kreise werden darauf aufmerksam gemacht, dass gemäss dem bestehenden Waren- und Zahlungsabkommen sogenannte Reziprozitätsgeschäfte («Junktim») seit dem 1. Januar 1950 nur durchgeführt werden können, wenn sie nicht nur tschechoslowakischerseits, sondern auch von der Handelsabteilung des EVD bewilligt worden sind. 107. 9. 5. 50.

Affaires de réciprocité avec la Tchécoslovaquie

Les milieux intéressés au commerce avec la Tchécoslovaquie sont rendus attentifs au fait que, depuis le 1^{er} janvier 1950 et en conformité avec les dispositions de l'accord concernant l'échange des marchandises et le règlement des paiements, les opérations de réciprocité («Junktim») ne sont possibles que si elles ont été autorisées par les autorités tchécoslovaques et par la Division du Commerce. 107. 9. 5. 50.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**Ihr Export in 3 Tagen von Basel nach Rotterdam**

Jeden Mittwoch und Samstag fahrplanmäßige Abfahrt mit den Personenbooten
«PRINS BERNHARD», «KONIGIN EMMA», «ORANJE NASSAU»

Frachtauskünfte erteilt SPEDITIONS-AG., BASEL 13, Rheinhafen St. Johann 2, Tel. (061) 27953

Schweizerische Steinzeug-Röhren-Fabrik AG., Schaffhausen

Einladung zur 61. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Mittwoch, den 24. Mai 1950, 17 Uhr 30, im Hotel «Bahnhof», Schaffhausen

TRAKTANDEN:

- Beschlussfassung über die Aenderung der Statuten.
- Protokoll der 60. Generalversammlung.
- Abnahme des Geschäftsberichts, der Jahresrechnung und der Bilanz; Berleht der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Geschäftsleitung.
- Wahl der Kontrollstelle.

Z 283

Die neuen Statuten, der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen vom 12. Mai 1950 ab im Bureau der Fabrik zur Einsichtnahme auf. Die Stimmkarten werden an der Generalversammlung abgegeben.

Schaffhausen, den 6. Mai 1950,

Der Verwaltungsrat.

SCHENK SA., ROLLE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 19 mai 1950, à 11 heures, au siège social, à Rolle.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur et le rapport de gestion seront déposés au siège social, où les actionnaires pourront en prendre connaissance dès le 9 mai 1950.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres ou pièces justificatives au siège social, trois jours avant l'assemblée. L 153

Rolle, le 9 mai 1950.

Le conseil d'administration.

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

HAUSMANN AG.**Schweizerisches Medizinal- und Sanitätsgeschäft
ST. GALLEN****Einladung zur 51. ordentlichen Generalversammlung**

Freitag, 2. Juni 1950, 17 Uhr 30, im Hotel «Hecht» in St. Gallen

TRAKTANDEN:

1. Rechnung und Geschäftsbericht pro 1949.
2. Bericht und Anträge der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die gestellten Anträge.
4. Decharge-Erteilung.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle pro 1950.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Jahresbericht, der Bericht der Kontrollstelle können von den Herren Aktionären vom 25. Mai bis 2. Juni 1950 im Sitzungszimmer in St. Gallen, Marktasse 11, eingesehen werden. An der gleichen Stelle können bis zum 1. Juni 1950 gegen Ausweis über den Aktienbesitz die Stimmkarten für die Generalversammlung bezogen werden. An der Versammlung selbst können keine Stimmkarten ausgeteilt werden.

St. Gallen, den 4. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

Motorwagenfabrik Berna AG., Olten**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre**

Freitag, den 19. Mai 1950, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude in Olten

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 2. Juni 1949.
2. Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung pro 1949 sowie des Berichts der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Varia.

On 57

Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1949 sind vom 9. Mai 1950 an im Verwaltungsgebäude in Olten zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz unter Angabe der Nummern bis zum 18. Mai 1950 bei der Direktion der Gesellschaft bezogen werden.

Die Herren Aktionäre können sich durch schriftliche Vollmacht von andern Aktionären vertreten lassen.

Olten, den 6. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

Loterie de la Suisse romande89^e tranche**Liste officielle de tirage du 6 mai 1950**

Les 11 000 lots de	10 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	2
Les 1100 lots de	20 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	98
Les 550 lots de	40 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	036 117 480 978 979
Les 220 lots de	100 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	0187 0508 2012 2756 3549 4440 4692 4877 5156 5518 5521 5606 6478 6671 7127 7887 9432 9496 9629 9653
Les 55 lots de	200 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	3779 5264 5758 6782 7685
Les 44 lots de	300 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	1392 6250 8603 8755
Les 28 lots de	500 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	532780 533847 545331 548980 557686 560479 561135 561270 561944 562797 568761 571962 572237 584810 585080 586445 589532 597623 610460 610486 611940 612206 617839 618827 619745 622649 622834 630400
Les 17 lots de	1000 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	539383 540962 541065 542609 544902 567164 572644 578508 582857 586718 587350 587377 600264 600931 600739 610865 631911
Les 2 lots de	2000 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	571171 580549
Les 2 lots de	5000 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	593193 602139
1 lots de	10 000 fr.	est gagné par le billet portant le numéro	620755
Le gros lot de	30 000 fr.	est gagné par le billet portant le numéro	601248
Les deux lots de consolation de	400 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	601247 601249

Valeur totale des lots: 286 000 fr.

Prescription (dernier délai d'engagement): 9 novembre 1950

Attestation authentique. Le soussigné certifie que les numéros indiqués ci-dessus correspondent bien à ceux extraits des sphères.

Vernier (Genève), le 6 mai 1950.

(signé) Pierre Laerolx, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Les lots de n'importe quel montant sont payables par la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne. Les lots de 10 fr. à 1000 fr. peuvent aussi être payés par la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque cantonale du Valais, à Sion, la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de banque suisse, à Genève, et par leurs agences dans le canton.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de 6 mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la loterie.

Prochaines prescriptions.

84^e tranche, tirée le 5 novembre 1949, prescrite le 8 mai 195085^e tranche, tirée le 17 décembre 1949, prescrite le 20 juin 195086^e tranche, tirée le 4 février 1950, prescrite le 7 août 195087^e tranche, tirée le 4 mars 1950, prescrite le 7 septembre 195088^e tranche, tirée le 1^{er} avril 1950, prescrite le 4 octobre 1950

Impôt. En vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 25% sur tous les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et cinquièmes de billets plus de 10 fr. La somme totale gagnée par le billet ou le cinquième, cumulé compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Vereinigte Zürcher Molkereien VZM**Einladung zur 40. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

am Montag, 22. Mai 1950, 17 Uhr, im Hotel «St. Gotthard» (Saal) in Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts.
2. Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1949 sowie Entgegennahme des Berichts der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
3. Verschiedenes. Z 282

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 12. Mai 1950 zur Einsicht der Aktionäre auf dem Bureau der Gesellschaft (Kasse) an der Feldstrasse 42 in Zürich 4 auf. Ebenso können dort Eintrittskarten zur Versammlung ab gleichem Datum bis zum 20. Mai 1950 gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

Zürich, im Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Montag, den 15. Mai 1950, 11 Uhr, im Gebäude des Kaufmännischen Vereins, Sitzungszimmer, 1. Stock, Aeschengraben Nr. 15 in Basel stattfindenden 40. ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Bericht und Rechnungsablegung des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom 1. Februar 1949 bis 31. Januar 1950.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
 - a) Abnahme des Geschäftsberichts, der Gewinn- und Verlustrechnung, der Betriebsrechnung und der Bilanz;
 - b) Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes. Q 152

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens bis und mit Donnerstag, den 11. Mai 1950, beim Schweizerischen Bankverein in Basel oder in Zürich oder bei den Herren Ehlinger & Co. in Basel bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Der Bericht der Kontrollstelle sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 5. Mai 1950 an in unserem Geschäftslokal, Aeschengraben 11, Parterre, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 21. April 1950.

Der Verwaltungsrat.

Tüchtiger, initiativer JURIST

Dr. jur., Offizier (30 Jahre alt), mit Gerichts- und Anwaltspraxis, kaufm. und techn. Bildung (Bauing.), gewandt im Verkehr mit Behörden und Klienten, an rasches, selbständiges Arbeiten gewöhnt, sucht geeigneten Wirkungskreis; gute Referenzen. — Offerten unter Chiffre K 9419 Z an Publicitas Zürich 1.

Günstige Gelegenheit**Vertretungs-Firma**

der Buchhandels-, Papeterie- und Spielwarenbranche sucht noch einen gut eingeführten Artikel auf Kommissions- oder fester Basis. — Ausführliche Offerten unter Chiffre OFA 1338 S an Orell Füssli-Annoncen, Solothurn.

Export nach Italien

Beschaffe Kompensationen rasch und günstig durch Bureaux Mailand und Rom. Prima Referenzen. — Stutz, Postfach 162, Zürich 27. Z 273

Junger, strebsamer

Bankangestellter

mit sehr gut bestandener Lehrabschlussprüfung, sucht zur weiteren Ausbildung Stelle in Bankinstitut. Der Bewerber möchte sich auf die eidg. Buchhalter- oder Bankbeamtenprüfung vorbereiten. — Offerten unter Hab 347-1 an Publicitas Bern.

LAUSANNE

A remettre dans le centre commercial de la ville

commerce chaussures

Agencement de luxe. Chiffre d'affaires intéressant. — S'adresser à CONSTRO-Service S. A., place St-François 5, Lausanne



Double collage double sécurité!

La «fenêtre GARANT» est doublement collée, elle est tout à fait plane et à l'abri de toute altération, nous le garantissons. — Pour avoir des enveloppes uniformes et présentant bien, adressez-vous à

SCHALLER & CIE S.A.

Fabr. que d'enveloppes
ZÜRICH
Heinrichstr. 147
Tel. (051) 232762


Entreprise de carrelages

disposant de personnel qualifié accepterait encore travaux avec ou sans fournitures à des prix très avantageux.

Rusconi & Fils

Ch. Pré de l'Hôpital, Fribourg
Tél. (037) 2 33 04

3% Eidgenössische Anleihe 1950 im Betrag von Fr. 150 000 000

Laufzeit: 30 Jahre

2½% Eidgenössische Kassascheine 1950 im Betrag von Fr. 150 000 000

Laufzeit: 10 Jahre

PROSPEKT

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 18. Dezember 1947 über die Aufnahme von Anleihen für die Bundesverwaltung, hat in seiner Sitzung vom 21. April 1950 beschlossen, folgende Anleihen aufzunehmen:

1. eine zu 3% verzinsliche Anleihe im Betrage von max. Fr. 150 000 000
2. zu 2½% verzinsliche Kassascheine im Betrage von max. Fr. 150 000 000

Diese Anleihen dienen zur teilweisen Konversion der per 15. Juni 1950 zur Rückzahlung gekündigten 3½% Eidgenössischen Anleihe 1940 von 125 000 000 Franken und der per 31. Mai 1950 gekündigten 3½% Eidgenössischen Anleihe 1941 von 280 000 000 Franken.

Die Ausgabe der Anleihen findet in Form von Titeln und Schuldbuchforderungen statt. Bei der Konversionsanmeldung ist anzugeben, ob Buchforderungen gewünscht werden, ansonst die Zuteilung in Titeln erfolgt.

Anleihebedingungen

A. Titel

3% Eidgenössische Anleihe

Die Obligationen werden in Abschnitten von 1000 und 5000 Franken ausgegeben. Sie lauten auf den Inhaber, sind ab 31. Mai 1950 zu 3% verzinslich und mit halbjährlichen Zinscoupons per 31. Mai und per 30. November versehen. Der erste Coupon wird am 30. November 1950 fällig.

Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung am 31. Mai 1980.

Der Bundesrat behält sich das Recht vor, die Anleihe schon am 31. Mai 1972 oder auf einen späteren Zinsverfall, nach vorheriger dreimonatiger Kündigung, ganz oder teilweise zurückzuzahlen. Bei teilweiser Kündigung werden die zu tilgenden Obligationen durch das Los bestimmt. Die Auslosungen sind öffentlich und finden spätestens drei Monate vor dem Rückzahlungstermin der Obligationen statt. Die Nummern der ausgelosten Obligationen werden sofort veröffentlicht.

2½% Eidgenössische Kassascheine

Die Kassascheine werden in Abschnitten von 1000 und 5000 Franken ausgegeben. Sie lauten auf den Inhaber, sind ab 31. Mai 1950 zu 2½% verzinslich und mit halbjährlichen Zinscoupons per 31. Mai und per 30. November versehen. Der erste Coupon wird am 30. November 1950 fällig.

Die Rückzahlung dieser Kassascheine erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung am 31. Mai 1960.

Die fälligen Coupons und rückzahlbaren Titel der beiden Anleihen sind kostenlos für den Inhaber zahlbar bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und bei den Kassen der dem Kartell Schweizerischer Banken oder dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Institute und Firmen, die Coupons jedoch unter Abzug der eidgenössischen Quellensteuern.

Sowohl die Obligationen als auch die Kassascheine werden während ihrer ganzen Laufzeit an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich kotiert.

Alle diese Anleihen betreffenden Bekanntmachungen erfolgen in «Bundesblatt» und im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» sowie in je einer Tageszeitung von Basel, Bellinzona, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich.

B. Schuldbuchforderungen

Die auf Grund des Bundesgesetzes vom 21. September 1939 über das eidgenössische Schuldbuch in diesem eingetragenen Forderungsansprüche aus diesen Anleihen gelten als Schuldbuchforderungen gegen die Eidgenossenschaft.

Die Bedingungen für die Titel dieser Anleihen gelten mit folgenden Abweichungen auch für die Schuldbuchforderungen:

1. Die Schuldbuchforderungen werden in Beträgen von mindestens 1000 Franken oder einem Mehrfachen davon im eidgenössischen Schuldbuch eingetragen.
Falls der Bundesrat von dem ihm laut Abschnitt A zustehenden Kündigungsrecht für die 3%-Anleihe Gebrauch macht, werden die Schuldbuchforderungen aus dieser Anleihe an dem alsdann festgesetzten Verfalltag zurückbezahlt. Bei Kündigung eines Teilbetrages der Anleihe wird das auf die Schuldbuchforderungen entfallende Tilgungsbetrag auf jede Einzelforderung entsprechend verteilt.
2. Die Zahlung der Zinsen und der fälligen Kapitalbeträge erfolgt kostenlos, für erstere jedoch unter Abzug der eidgenössischen Quellensteuern, je nach Wunsch des Gläubigers, entweder durch Ueberweisung per Nationalbank-Giro, auf Bank- oder Postscheckkonto oder durch Scheck auf die Schweizerische Nationalbank.
3. Die Schuldbuchforderungen werden an der Börse nicht kotiert, sie sind übertragbar, können aber nicht in Titel umgewandelt werden.

Bern, den 8. Mai 1950.

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement
E. N. o. s.

Konversionsbedingungen

Der Betrag von

max. Fr. 150 000 000 für die 3% Eidgenössische Anleihe und
max. Fr. 150 000 000 für die 2½% Eidgenössischen Kassascheine
wird

vom 9. bis 19. Mai 1950, mittags,

zu folgenden Bedingungen zur

Konversion

aufgelegt.

Die Inhaber von Obligationen und die Gläubiger von Schuldbuchforderungen der 3½% Eidgenössischen Anleihe 1940 und der 3½% Eidgenössischen Anleihe 1941 sind berechtigt, ihre Titel bzw. Schuldbuchforderungen in durch 1000 teilbaren Beträgen wie folgt zur Konversion in solche der 3% Eidgenössischen Anleihe 1950 oder in 2½% Eidgenössische Kassascheine 1950 anzumelden:

1. Der Konversionspreis beträgt für die
3%-Anleihe: 105,40% zuzüglich 0,60% eidgenössischer Emissionsstempel,
2½%-Kassascheine: 100,40% zuzüglich 0,60% eidgenössischer Emissionsstempel.
2. Die zu konvertierenden Obligationen der 3½% Eidgenössischen Anleihe 1940 sind mit Coupons per 15. Juni 1950 und folgenden und diejenigen der 3½% Eidgenössischen Anleihe 1941 mit Coupons per 31. Mai 1950 und folgenden mit dem Anmeldeformular bei einer Konversionsstelle einzureichen.
3. Anlässlich der Uebergabe der Titel oder der Anmeldung von Schuldbuchforderungen ist vom Einreicher eine Konversionsanmeldung zu entrichten bzw. an den Einreicher aus-zuzahlen, die sich wie folgt berechnet:

Bei Konversion von Obligationen bzw. Schuldbuchforderungen der 3½% Eidgenössischen Anleihe 1940 in:

- a) solche der 3% Eidgenössischen Anleihe 1950,

Fr. 16.04 = 3½% Zins vom 15. Dezember 1949 bis 31. Mai 1950

• —.21 = ½% Zinsdifferenz vom 31. Mai bis 15. Juni 1950

Fr. 16.25

abzüglich:

Fr. 4.90 = 30% eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer

• 54.— = Differenz von 5,40% zwischen dem Nennwert der rück-

zahlbaren und dem Emissionspreis der neuen Anleihe

• 6.— = 0,60% eidgenössischer Emissionsstempel

Fr. 48.65

für je Fr. 1000 konvertiertes Kapital, vom Einreicher zu entrichten.

- b) 2½% Eidgenössische Kassascheine 1950,

Fr. 16.04 = 3½% Zins vom 15. Dezember 1949 bis 31. Mai 1950

• —.41 = 1% Zinsdifferenz vom 31. Mai bis 15. Juni 1950

Fr. 16.45

abzüglich:

Fr. 4.95 = 30% eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer

• 4.— = Differenz von 0,40% zwischen dem Nennwert der rück-

zahlbaren Titel und dem Emissionspreis der neuen Kassa-

scheine

• 14.95 • 6.— = 0,60% eidgenössischer Emissionsstempel

Fr. 1.50

für je Fr. 1000 konvertiertes Kapital, an den Einreicher aus-zuzahlen.

Bei Konversion von Obligationen bzw. Schuldbuchforderungen der 3½% Eidgenössischen Anleihe 1941 in:

- a) solche der 3% Eidgenössischen Anleihe 1950,

Fr. 17.50 = Betrag des Semesterzinses per 31. Mai 1950

abzüglich:

Fr. 5.25 = 30% eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer

• 54.— = Differenz von 5,40% zwischen dem Nennwert der rück-

zahlbaren und dem Emissionspreis der neuen Anleihe

• 64.65 • 5.40 = 0,60% eidgenössischer Emissionsstempel (Fr. 6.— abzü-

gig Fr. 0.60 nicht verbrauchter Teil für ein Jahr auf der

alten Anleihe)

Fr. 47.15

für je Fr. 1000 konvertiertes Kapital, vom Einreicher zu entrichten.

- b) 2½% Eidgenössische Kassascheine 1950,

Fr. 17.50 = Betrag des Semesterzinses per 31. Mai 1950

abzüglich:

Fr. 5.25 = 30% eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer

• 4.— = Differenz von 0,40% zwischen dem Nennwert der rück-

zahlbaren Titel und dem Emissionspreis der neuen Kassa-

scheine

• 14.65 • 5.40 = 0,60% eidgenössischer Emissionsstempel (Fr. 6.— abzü-

gig Fr. 0.60 nicht verbrauchter Teil für ein Jahr auf der

alten Anleihe)

Fr. 2.85

für je Fr. 1000 konvertiertes Kapital, an den Einreicher aus-zuzahlen.

4. Den Einreichern von Konversionsbegehren, welche Obligationen bzw. Kassascheine der neuen Anleihen zu erhalten wünschen, wird ein Empfangs- und Lieferschein der Konversionsstelle verabfolgt, der später, auf besondere Anzeige hin, gegen die definitiven Titel umgetauscht wird.

5. Die Einreicher von Konversionsbegehren, welche Schuldbuchforderungen zu erhalten wünschen, haben der Konversionsstelle nach erfolgter Zuteilung einen bezüglichen Antrag zuhanden der eidgenössischen Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank in Bern) einzureichen. Sie erhalten von dieser nach erfolgtem Vollzug die Bestätigung über die Eintragung ihrer Forderung im eidgenössischen Schuldbuch.

6. Wenn die Konversionsanmeldungen den von den einzelnen Anleihen verfügbaren Betrag übersteigen, so werden sie reduziert. Die zur Konversion angemeldeten aber nicht berücksichtigten Titel und Schuldbuchforderungen werden dem Einreicher wieder zur Verfügung gestellt; gleichzeitig werden die entsprechenden Konversionsanmeldungen zurück-erstattet bzw. zurückgefordert.

Elue Barzeichnung findet nicht statt.

Den 8. Mai 1950.

Schweizerische Nationalbank.

Konversionsanmeldungen werden spesenfrei entgegengenommen von sämtlichen Niederlassungen und Agenturen der Schweizerischen Nationalbank sowie von sämtlichen schweizerischen Banken.

Wegen vorgerückten Alters des Inhabers

zu verkaufen

INGENIEUR-BUREAU

mit Vertrieb von Apparaten und Instrumenten für Temperatur und Feuchtigkeit. Bedeut. erstkl. Kundenkreis mit teils lfd. sich wiederholenden Nachbestellungen.

Für seriösen, strebsamen Fachmann gute Existenz. Reichhaltiges Lager, schönes Wohn- und Geschäftshaus. erfahrenes Personal.

Anfragen unter Chiffre Hab 341-1 an Publicitas Bern.

Gesucht:

1 hydraulische Kunststoffpresse

max. Druck 100 t, komplett mit Antrieb (Motor für 220/380 Volt), mit Schnell- und Langsamgang, Tech.-grösse ca. 450 x 450 mm, Hubhöhe zirka 500 mm, sowie

1 hydraulische Kunststoffpresse

Ausführung wie oben, jedoch für einen max. Druck von 60 t.

Offerten mit Typen u. Preisangaben unter S 640 Vs an Publicitas Bern.

In guter Entwicklung begriffenes Fabrikationsunternehmen der Elektrobranche mit guten Exportaussichten sucht zwecks Ausbau der Verkaufsorganisation

Betriebskapital

In Form von Darlehen gegen Sicherheit oder als Aktienbeteiligung. — Offerten unter Chiffre F 9516 Z an Publicitas Zürich.

Natural

INTERNATIONALE TRANSPORTE
empfehlen

den schweizerischen Exporteuren die

FRANKFURTER MESSE

(Herbstmesse)

17. bis 22. September 1950

Standanehmungen für Schweizer Aussteller
bis 27. Mai 1950 an die Generalvertretung der
Frankfurter Messe in der Schweiz:

NATURAL AG.

Nauenstrasse 67 **BASEL** Tel. (061) 57070

Schweizer, 32jährig, in leitender Stellung, mit Handelsmatura, welcher grosse Reiseerfahrung im In- und Ausland besitzt, verhandlungsgewandt, sicheres Auftreten, mit spezieller Freude am Verkauf, befähigt, einem Vertreterstab vorzustehen (Offizier), sucht neuen Wirkungskreis als

Verkaufsleiter

in Industrie oder Handelsunternehmen. Spätere finanzielle Beteiligung nicht ausgeschlossen. Zeugnisse, Referenzen, Umsatznachweis stehen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre K 3981 Y an Publicitas Bern.

COPYFIX

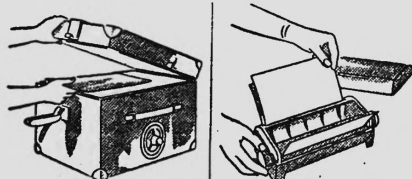
est une révolution!

En deux minutes, Copyfix donne des reproductions absolument fidèles de tous documents, manuscrits, dessins ou imprimés, formules, articles de journaux, etc.

Fonctionnement simple et rapide, travail aussi expéditif que l'introduction d'une feuille dans la machine à écrire! Pas besoin d'installations spéciales, plus de chambre noire; développer, fixer, rincer, copier: tout cela n'est plus nécessaire!

Vous gagnez un temps précieux, le travail devient plus rationnel, les originaux restent toujours entre vos mains: plus besoin de copier ni de décalquer parce que vous pouvez travailler avec des duplicata confectionnés en un clin d'œil si vous ne disposez que pendant un instant des originaux, dont on a peut-être besoin ailleurs.

Copyfix rend des services inestimables, bien que le prix en soit extraordinairement modique comparé au rendement: l'appareil ne coûte, en effet, que Fr. 590.-



Appareil de pose Fr. 320.-

Appareil à développer Fr. 270.-

Demandez le prospectus ou une démonstration — qui ne vous engage à rien — à



Photodruk & -Copie AG.

M. Bentsch

Zürich 1, Bahnhofstr. 17, Tel. (051) 25 67 59.

— Coupon N° 2 —

Photodruk & -Copie AG., Zürich 1, Bahnhofstr. 17

Le soussigné désire sans aucun engagement une démonstration / un prospectus de Copyfix.

Firme ou nom: _____

Lieu et date: _____

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle Zurich Genève Lausanne

St.-Albananlage 1 | Telefon 80 | Rue du Mont-Blanc 3 | Place St-François 14b

KILOMETER-ZÄHLER

Reparaturen
AC Service
General Motors



KUSTERER
Zürich & Zimmerngasse 9 Tel. 343430

Warenumsatzsteuer

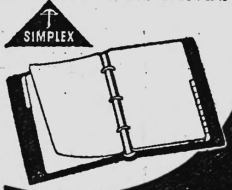
(16. Auflage): Broschüre von 60 Seiten zum Preis von Fr. 1.-. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aachmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Frohschu
Zürich 25 Tel. (051) 52 71 64

Jamais rien d'inutile!

Les hommes d'affaires, représentants, étudiants etc. préfèrent les livres à anneaux **SIMPLEX** dont le contenu peut être changé facilement. Livrables dans toutes les grandeurs de 6x10 à 24x32 cm. Demandez chez votre papeterie les livres à anneaux suisses **SIMPLEX** de la



Fabrique de registres **SIMPLEX SA** Berne

Voyages en Autocar

avantages et appréciables. Cars Pullman confortables.

Voyage dans les pays nordiques

(Fjords norvégiens, Suède, Danemark)
11 juin au 1er juillet
Fr. 1200.- tout compris. P3340
Demandez sans frais la brochure 1950 avec 132 magnifiques grandes et petites vues.
De son contenu:
Riviera, Hollande, Provence - Camargue, Vienne - Dolomites, Belgique - Mer du Nord, Salzkammergut, Venise, Pyrénées, Châteaux de la Loire-Bretagne, Espagne etc.

Ernst Marti AG.
KALLNACH, tel. 050 154 04

Zu verkaufen
200.-

Eisenfässer
in gutem Zustande, füllfähig, mit Mantelspund Gewicht 22 kg. Preis Fr. 4.- pro Stück.
Eimo. Riva. Postfach 442, Basel 1.

Montreux-EDEN

150 R. - Das Hotel - E. Oberlin

COPIE-DRUCK

Der weltbekannte Kaufmann stellt sich schon heute auf intensive Werbung. Fotokopien u. Foto-drucke, originalgetreu, werden besser, überzeugender.

Lassen Sie sich unverbindlich beraten.

Hausmann
Bahnhofstr. 17 & 18
ZÜRICH
Münsterstr. 10
ST. GALLEN

Finanzkreise sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Société Industrielle du Caoutchouc S.A., Fleurier

CONVOCATION

pour l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 19 mai 1950, à 16 heures, à l'Hôtel des Six-Communes, à Môtiers

ORDRE DU JOUR:

- 1° Adoption des comptes au 31 décembre 1949 ainsi que des rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2° Décharge aux organes sociaux.
- 3° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège de la société où ils peuvent être consultés par les ayants-droit dûment légitimés (art. 696 CO.).

Pour avoir le droit de participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire, propriétaire d'actions ordinaires au porteur, doit opérer le dépôt de ses titres ou d'un récépissé en tenant lieu, émanant d'un établissement financier connu, à la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, jusqu'au 17 mai 1950, à midi. Il lui sera délivré en échange, une carte d'admission à l'assemblée (art. 13 des statuts).

Les propriétaires d'actions nominatives, inscrits en date de ce jour au registre des actionnaires tenu par l'administration, seront convoqués par lettre personnelle recommandée; cette dernière tient lieu de carte d'admission à l'assemblée générale.

Les actionnaires propriétaires d'actions nominatives et d'actions au porteur sont tenus de déposer leurs titres au porteur comme indiqué plus haut.

Fleurier, le 5 mai 1950.

Le conseil d'administration.

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich-Oerlikon

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1949 eine Dividende von

Fr. 12.- brutto

pro Aktie beschlossen.

Der Coupon Nr. 55 unserer Aktien wird am 8. Mai 1950 zu diesem Betrage, abzüglich 30% für Coupons- und Verrechnungssteuer, somit mit Fr. 8.40 netto, spesenfrei eingelöst an der Kasse unserer Gesellschaft in Zürich-Oerlikon, beim Schweizerischen Bankverein in Zürich sowie dessen Hauptsitz in Basel und sämtlichen übrigen Niederlassungen, ferner bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel.

Aktienumtausch

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, dass die gegenwärtig im Umlauf befindlichen Aktien unserer Gesellschaft, deren Couponsbogen erschöpft sind, gegen neue mit Coupons Nr. 56-75 versehene Aktien umgetauscht werden.

Die Ausgabe der neuen Aktientitel erfolgt ab 8. Mai 1950 durch den Schweizerischen Bankverein in Zürich und durch die Herren A. Sarasin & Cie., Basel.

Die Aktionäre werden eingeladen, ihre Aktien mit den Talons, begleitet von einem arithmetisch geordneten Nummernverzeichnis, zum Umtausch einzureichen.

Es ist vorgesehen, dass gegenwärtig im Umlauf befindlichen Aktientitel noch bis 31. Mai 1950 an den Börsen von Zürich, Basel und Genf als lieferbar erklärt werden lassen, so dass nach diesem Datum nur noch die neuen Aktien lieferbar sein würden.

Z 287

Zürich-Oerlikon, den 6. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

Biochemisches Institut Bern AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Mittwoch, den 7. Juni 1950, 15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft,
Niggelerstrasse 11 in Bern

TRAKTANDEN:

1. Abnahme von Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. Dezember 1949 sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung und die Kontrollstelle.
4. Statutarische Wahlen.
5. Verschiedenes.

352

Bern, den 5. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.